

MECAM Papers

2

Environment and Climate Change
in Contemporary Arabic Dystopian
Fiction

Environnement et changement
climatique dans la fiction dystopique
arabe contemporaine

Teresa Pepe

Table of content

Table des matières

Version Anglais :	Environment and Climate Change in Contemporary Arabic Dystopian Fiction	_____ 1
Version Francais :	Environnement et changement climatique dans la fction dystopique arabe contemporaine	_____ 13

Teresa Pepe

Environment and Climate Change in Contemporary Arabic Dystopian Fiction

MECAM Papers | Number 02 | September 29, 2022 | <https://doi.org/10.25673/92260> | ISSN: 2751-6474

Contemporary (predominantly post-2011) Arabic fiction exhibits a dystopian strand that projects a pessimistic view of the future. This literature has become particularly prominent not least because environmental degradation is a major problem in the Arab region, but also as climate change looms on the horizon as an even bigger threat to global life conditions through desertification and sea-level rise.

- Arabic-language dystopian fiction written since 2011 explicitly deals with the issue of climate change. Prominent examples are the novels *Using Life (Istikhdam al-Haya)* by the Egyptian author Ahmad Naji (2014) and *The Solar Grid* by the Egyptian artist and writer Ganzeer (2020), along with the short stories “The Worker” and “The Gardens of Babylon” by the Iraqi writers Daa Jubaili and Hassan Balasim (2016).
- Interestingly, a range of common issues spans most of the works: first, how air and water pollution, waste disposal, traffic congestion, and the built environment affect the daily lives of citizens; second, the imminent coming of the apocalypse as a result of resource exploitation and climatic changes; and third, the building of smart, futuristic cities and the use of technology and renewable energies as a means of navigating the ashes of the catastrophe.
- Most of these works depict the future environment in a way that resembles the present. Others, while projecting apocalyptic scenarios, imply that life does not end with the apocalypse and that Arab societies will find ways of surviving, often through technological solutions and foreign investments.

CONTEXT

Ecological theories should be applied more often to fictional works that do not necessarily fit neatly into the category of dystopia or science fiction. The presence of non-human creatures and descriptions of environmental degradation in realistic fiction show that climate change is a theme preoccupying most Arab authors and artists and thus pervades most forms of contemporary cultural production.



THE CLIMATE CRISIS IN CONTEMPORARY ARABIC DYSTOPIAN FICTION

“That future is now and it stinks,” affirms Bassam, the main character and narrator of Ahmad Naji’s novel *Istikhdam al-Haya (Using Life)*, published in 2014, and illustrated by Ayman al-Zorqany (35). Bassam, a 46-year-old Egyptian, is one of the few survivors of the *nakba*, an environmental catastrophe that destroys Egypt and the rest of the world in the 2050s. This global disaster manifests itself first as a heatwave and then as a huge sandstorm covering the entire city, which is followed by a series of earthquakes that reduce the entire city of Cairo to a pile of rubble. The capital of Egypt, with its grand heritage, collapses – the Pyramids first, and then all further evidence of civilisation, architecture, poetry, and prose, causing an enormous loss of human lives and financial goods, along with an eternally unfulfilled sense of belonging among its new citizens.

This catastrophic scenario is only one of the possible outcomes of the climate crisis imagined in contemporary Arab literature and art over the last decade. As the example above demonstrates, most of this fiction is dystopian in the sense that it projects a pessimistic vision of the future. Since the 2011 Arab uprisings, several Arab and international critics have drawn attention to the boom in dystopian literature in Arabic and in translation on the broader international market. The aesthetic features of Arabic dystopian literature have been examined mainly in relation to the political events of the Arab Spring, which is interpreted as a failure of the revolutionary process that started in 2011 (Alter 2016). However, this focus on local politics has drawn attention away from the fact that these texts also engage with global challenges such as climate change and environmental degradation. In 2011 journalist Dan Bloom coined the term “climate fiction” to describe Anglophone fictional works where climate represents the main theme in the narration (Glass 2013). Scholars such as Adam Trexler (2015) and Adeline Johns-Putra (2019) have argued that climate fiction constitutes a big part of the dystopian, catastrophic fiction published in European languages in the last two decades. Although the Arabic counterparts of this term such as *adab taghayyur al-manākh* (lit.: “literature of the climate change,” Subh 2018), *al-adab al-bī’ī* (lit.: “ecological literature,” al-Rajib 2019), or the transliterated form *klāyimat fikshun* (Ghali 2016), have appeared sporadically on the cultural press – mostly to denote works in translation – Arabic scholars and critics have not yet instigated their own critical discourse on Arabic climate fiction.

In the meantime, Arab authors have not been indifferent to the current global crisis. In their literary works, they paint a bleak picture of the current environmental degradation and the imminent threat of climate change. Urban decay, visions of the apocalypse, and future smart cities as misguided safe havens characterise the portrayal of the future in their works – in other words, the apocalypse will come, and humanity will survive, but only by surrendering dignity and freedom.

THE IMMINENT THREAT OF CLIMATE CHANGE

Arab authors’ ecological concern is a direct consequence of the double challenge that the inhabitants of the Middle East and North Africa face over the coming decades: the potentially destabilising effects of climate change, and a changing international energy market in favour of renewables, which threatens the oil-based economies that predominate in the region. There is broad agreement that the consequences of climate change will be severe and, in some cases, even pose an existential threat in the Middle East region, and that substantial efforts towards mitigation and adaptation are needed (e.g. Verner 2012). Harmful consequences – such as a long-term drought in Syria – are already visible. Several countries, such as Kuwait and the United Arab Emirates (UAE), have experienced unprecedented heatwaves, and increasing temperatures may render parts of the region “uninhabitable” by the end of the century (e.g. Lelieveld et al. 2016). In Egypt, the weather

fluctuations are negatively affecting agricultural production and contributing to the inflated prices of fruit and vegetables (Arafat 2022). In Iraq and Lebanon, state failure to deal with environmental challenges has sparked widespread protest and social unrest (Kraidy 2016). The socio-economic effects of climate change in the Middle East arguably even played a role in triggering the popular revolts commonly known as the Arab Spring (Johnstone and Mazo 2011).

However, despite such warnings, many national and urban agendas in Arab countries have not addressed these issues in any serious or meaningful way. It is true that all Arab governments have ratified the 2015 COP21 Paris Agreement (2021). They have also all endorsed the commitment of the UN-Habitat New Urban Agenda, with its twofold understanding of sustainability, comprised of environmental preservation and social inclusion (Verdeil 2019: 35). However, at the state level, it is hard to find strategies explicitly focusing on sustainability, let alone concrete policies and projects to implement these strategies. The Arab Spring revolutions represented the opportunity for many non-democratic or autocratic regimes to postpone these global, far-reaching ecological concerns and instead focus on restoring order on the ground.

Further, some national governments, such as those of Egypt, Saudi Arabia, and the UAE have initiated a series of giant urban projects consisting in building mega-cities that are advertised as sustainable, smart, and green. Examples of these projects include Masdar City in the suburbs of Abu Dhabi, launched in 2008 and initially planned as a carbon-neutral city, but not yet fully actualised; the New Capital in Egypt, the plan for which was announced in 2015 and which is currently under construction as a city built from scratch in the Egyptian desert meant to become the new administrative centre of the country; and, finally, NEOM in Saudi Arabia, announced in 2017 as more a country than a city, complete with its own independent laws and security forces, and currently being built in the Tabuk Province of northwestern Saudi Arabia. While presented as ways to attract foreign investment in the countries, generate new professional opportunities, and instil a new, worldly lifestyle, these projects reflect the authoritarian nature of the governments behind them, as both their planning and financing have completely excluded citizens from participating. Both in Egypt and Saudi Arabia, human rights campaigners say that thousands of people have been forcibly removed from their homes, without adequate compensation, in order to build the megacities. Additionally, these urban projects envision the wide use of technology, especially robots, to replace human labour. In NEOM, “there will be more artificial life than (...) biological,” reads the project’s official website (NeomPoint 2021). Each person will receive several robotic assistants, as well as a personal digital twin, to carry out all kinds of daily tasks, from cleaning to making doctor’s appointments. In Egypt’s New Capital, “through their mobile app a citizen will be able to manage all their life affairs from their mobile phone,” according to Mohamed Khalil, head of technology for the Administrative Capital for Urban Development (ACUD), the military- and government-owned company building the city. In addition, in a country with over 60,000 political prisoners, a surveillance system will “monitor crowds and traffic congestion, detect incidents of theft, observe suspicious people or objects, and trigger automated alarms in emergency situations” (Reuters 2021). On the “green” side, advanced technology systems will help reduce waste by detecting leaks or faults, and by allowing residents to keep an eye on consumption.

On their websites, these cities appear glossy and glamorous, and probably appealing for those who can afford them. But for many ordinary Arab citizens, the move and cost would be unthinkable. Interestingly, Arabic climate fiction expresses these contradictions by shifting the narration between the present ruined cities and a delusional future life in the smart cities, where the apocalypse represents the breaking point between the two.



URBAN DECAY

Many of the dystopic texts are set in urban environments where the city is either destroyed by a natural catastrophe, or decadent and claustrophobic. Interestingly, the Arabic term used to indicate “dystopia” is *al-madīna al-fāsida* (lit.: “the corrupted city”), as the antonym of *al-madīna al-fāḍila*, the term used by the philosopher al-Farabi (872–950) to indicate “the perfect state,” hence “utopia” (‘Aqil 2017). In Naji’s novel *Using Life*, the narration oscillates between the New Capital in the 2050s and the present reality in Cairo. The inhabitants of post-2011 Cairo are forced to deal with unbearable weather conditions and urban deterioration, alongside social and political problems. The novel describes characters subjected to hot and humid temperatures to the point that they become drenched in sweat and struggle to breathe. The air is so hot that the main character, Bassam, almost burns his skin while sitting in a minivan stuck in traffic and as he touches the outside of his car. Aside from the hot temperature, citizens must deal with garbage. Part of the city lies in waste, with garbage piling up everywhere. Bassam describes “the nauseating stench of waste from dump trucks and pig farms” (Naji and al-Zorqany transl. by Koerber 2017: 38). Traffic is also a constant reality, or “the normal state of things” (ibid.: 179), as characterised by the narrator. At one point, after being stuck in traffic for hours, Bassam comments: “Welcome to the hell that is Cairo, where life is one long wait, and the smell of trash and assorted animal dung hangs about all the time and everywhere” (ibid.: 38–39). Aside from that, the air itself is rotten – it makes one incurably sick, and in some areas of Cairo it is impossible to build anything because of the bad air and risk of disease.

The urban deterioration of Cairo that we find in the novel (traffic, heat, waste) is hardly an exaggeration of Cairo’s contemporary urban reality, and it recurs in other works of Egyptian fiction set in the future. In *‘Utarid* (2015), a novel written by Muhammad Rabi’ and set in 2025, the urban environment contributes to the dystopic vision offered by the novel. ‘Utarid is a sniper who looks at the city from his vantage point, the Cairo Tower, which gives him a better position to kill people. Therefore, he often comments on the ugly architecture. But one of the striking features of the urban environment is the presence of garbage and pollution. One of the novel’s protagonists is the “garbage man” (*rajul al-zibāla*) who lives on, and from, the garbage that piles up within the ruins of a shattered Cairo. Like any average citizen, he dreams of building a spacious home and having a family; however, the home that will house this citizen and his family will be carved out of an immense garbage pyramid. In this text, garbage represents misery and the absence of humanity: the “garbage man” initially grants two orphaned girls a kind of asylum and then ends up raping the eldest several times before killing himself with a rusty knife. Besides garbage, the air in the city is described as polluted and filthy. This is true for water as well: the Nile is described as running through hell, its colors being “black, red and blue from shit, blood and corpses” (Rabi’ 2016: 297). While the novel could be categorised as a dystopia, one cannot help noticing how the depiction of future Cairo resembles the contemporary one, where air and water pollution and the smell and sight of waste is often unbearable. Indeed, several observers have noted how *‘Utarid* is “painfully plausible,” as an article in the Egyptian newspaper *Mada Masr* labels it, because it depicts “a world we seem to already partially inhabit” (El Gibaly, quoted in Chiti 2016). The garbage crisis depicted in the novel is real. In fact, while NGOs, aid agencies, and innumerable academic works had particularly emphasised the efficiency of local, informal waste management systems led by the Christian community of the Zabbaleen in Cairo, in 2009 the Egyptian government strongly destabilised the system with its privatisation policy, taking the swine flu as an opportunity to slaughter the pigs that the local Zabbaleen community had raised to eat some of the organic trash, rendering the waste situation even worse than it was before (Guth 2021: 121).

Trash and pollution also figure prominently in Na'il al-Tukhy's novel *Nisa' al-Karantina* (*Women of Karantina*, 2013). The novel deals with a criminal gang of women that controls the city of Alexandria over three generations. The story begins where it ends: a dog rummaging through trash is killed during a clash between the Egyptian authorities and the crime lords of Karantina in 2046. From there, the narrative backtracks to the early 2000s in Cairo, where married couple Inji and Ali become involved in the death of a man at Ramses Station and subsequently escape to the Alexandrian neighbourhood of Karantina. Again, the description of these urban environmental issues creates parallels between the contemporary reality and the future one imagined in the novel. It seems as if al-Tukhy is clearly telling the reader that the future will be a copy of today, the future-dystopic aspect of the novel coming from the feeling of being stuck over time in an eternally polluted, stinking present.

THE APOCALYPSE IS COMING

Reproducing tropes of international climate fiction, several works in contemporary Arabic fiction portray apocalyptic scenarios involving the global collapse of human civilisation and potentially human extinction as an either direct or indirect result of anthropogenic climate change. In the first part of Naji's *Using Life*, the cause of the apocalypse remains unclear. The narrator describes it as the effect of "Divine rage. A curse from the heavens. The Lord had decided to give the Egyptians a sequel to the Seven Plagues" (Naji and al-Zorqany transl. by Koerber 2017: 2). Later, it is revealed that climate change is the main reason behind the future catastrophe, and this was set in motion by foreign corporations that diverted the Nile to make space for a new futuristic capital city. Although presented as a fictional aspect, here the novel refers to 200 years of gigantic public works projects meant to manipulate the Nile's waters to satisfy what was presented each time as "exigent political and economic needs" (Mikhail 2013: 114). The reference to foreign corporations is intriguing, too: it seems Naji is pointing to European colonisation, whose impact has transcended politics to also involve a reshaping of Egypt's nature and restore the image of Egypt as a green, biblical land. Throughout the twentieth century, the Egyptian government and local elites, including the military, have internalised and actualised the same environmental imagination, implementing giant construction projects aimed at turning the desert into a green land and modifying the Nile's flow.

Flooding sets in motion another fictional work that explicitly deals with climate change: *The Solar Grid*, a graphic novel published in ten instalments written in English between 2016 and 2020 by the Egyptian US-based artist Ganzeer. For the artist, the environmental impact of the Aswan Dam on Egypt is emblematic of humanity's adverse impact on the whole planet (Batty 2016). In his novel, he extends the impact of the Dam to the whole planet, turning it into a massive solar grid that reproduces artificial sunlight. Then he imagines two kids from Cairo targeting this fictional solar array and blowing it up. The story follows their journey to achieve that and how it changes the country forever (ibid.).

While the two above mentioned works are centred around Egypt and deal with floods, in the short story "The Gardens of Babylon," included in the collection *Iraq + 100*, the Iraqi author Hassan Balasim imagines the apocalypse as a result of desertification and a series of sandstorms that have rendered the entire Mesopotamian region uninhabitable. The environmental disaster comes after years of bloody violence due to religious fanaticism and "classic capitalism"; nevertheless, it also presents an opportunity to reshape the regional landscape. In the same collection, the short story "The Worker" by Diaa Jubaili (Balasim 2016: 61–81) features the apocalypse deriving from the exhaustion of oil in the region. Here the genre of climate fiction interlaces with so-called "petro-fiction," a type of literature that "explores the role played by oil in contemporary society" (Imre 2012). The story is told from the perspective of a statue set in a public square in the city of Basra.

After the country has run out of oil resources, the Iraqi population suffers from famine, illnesses, and cannibalism, and people sell their own children to survive. Meanwhile, the governor of the city, a wealthy religious man, watches the events from a screen and delivers a public sermon in which he minimises the gravity of the situation, justifying it as the natural course of history. The story's message is that the apocalypse will be cruel, but it will hardly affect the ruling class, and despotism and government corruption will remain unchallenged.

THE SMART CITIES OF THE FUTURE

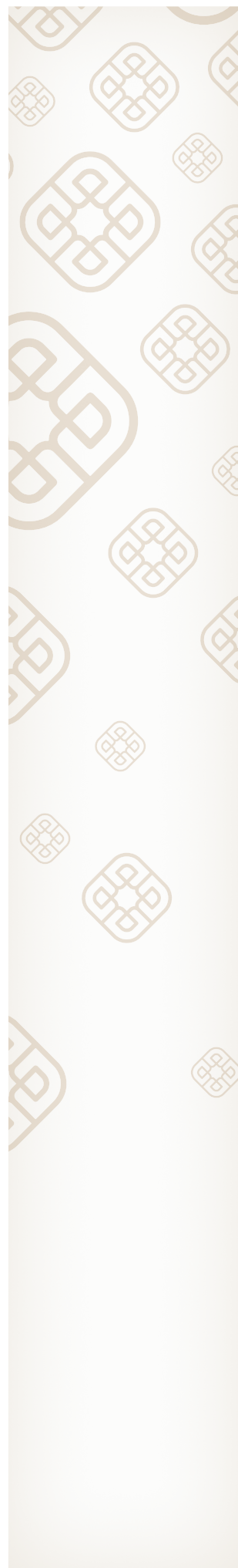
The dystopian works mentioned above feature a climatic catastrophe, but they also indicate that life will go on, and that Arab societies can rise again thanks to technology and foreign investment, paraphrasing the political rhetoric of Arab national governments. However, the plots of these works show that resurrection from the apocalypse does not entail a new positive beginning, as governments want citizens to believe. Rather, these official utopian visions are infused by the authors with critical thought and dystopic scenarios.

In Ganzeer's *The Solar Grid*, a few centuries after the flood, the New World Order Alliance ruled by the billionaire scientist Sharif Algebrī implements the solar grid project, consisting in a network of satellites that surrounds the planet, absorbing energy from the sun and applying heat to wet places to dry them out and to reduce the level of water that submerges the land. On future Earth, there is no nighttime: as the sun sets, the solar grid automatically turns on, and it turns off as soon as the sun rises again. Algebrī's project ends up creating more problems than it fixes, demonstrating that the problem is not only the climate crisis but also capitalist forces trying to take advantage of it. Other chapters of the novel take place thousands of years later on Mars, where parts of the Earth's population resettle after the flood and establish a direct democracy with the help of artificial intelligence tools – an exaggeration, in the artist's view, of what we are already doing by ranking everything with our apps and mobile phones (Batty 2016).

Similar to the New World Order Alliance project, Naji's *Using Life* (2014) imagines a totalitarian society constituted from foreign corporations building a new capital in post-apocalyptic Cairo. The society controls and manufactures everything, from machines to food, from clothes to pornography. Technology had made it possible to clean the air. Citizens have electronic chips implanted into their bodies that keep them traceable and connected to the rest of the world. All chickens are now raised in factories. As the catastrophe is global, Naji imagines this society taking over the entire planet, destroying national borders and reshaping new geographies. In this new world order, Arabic has been replaced by a mix of Chinese and English as the common language.

Similar anxieties about the environment and language can be found in Balasim's "The Gardens of Babylon" (2016: 11–34), whose title indicates a new city in Mesopotamia that has been completely rebuilt by Chinese investors in the form of domes with artificial gardens and machines that purify the air. The main protagonist writes from the newly rebuilt capital, the Gardens of Babylon, and introduces himself as a graphic designer hired by the government to produce a videogame about life before the apocalypse. Alluding to the scarcity of water that afflicts the region, Balasim envisions a train fabricated in Iran that transports water from Northern and Central Europe to the entire Mesopotamian region. While technology supplies the resources, disparities concerning access remain unresolved among the population: some have enough "e-quotas" to fill their fountains and swimming pools, while citizens in the poor area receive hardly a drop to drink (Balasim 2016: 13).

Another work set in the futuristic capital is Naji's third novel, *Wa al-Numur li-Hujratiyy* (*And Tigers to My Room*, 2019), which, like *Istikhdam al-Haya*, oscillates between post-



2011 and a future dimension. This time, the story is set in the high-tech city of NEOM, taking inspiration from the Saudi slogan exalting the city as “a vision of what a New Future might look like.” In the novel, NEOM becomes the dream destination of many disillusioned youth who took part in the 2011 Egyptian revolution. Yet, once the main character Farah arrives there, she is faced with a terrible reality: she discovers she is pregnant, and she is told by the doctors that she must decide whether to abort or to donate her embryo to science, because pregnancy and child delivery are forbidden in the country, and children under three are not allowed in NEOM.

These three post-apocalyptic scenarios seem to mock the giant urban projects started by Arab governments and co-financed by local elites and foreign investors. They imagine the implementation of the Arab governments’ “green” initiatives and alert readers to their potentially disastrous consequences. The authors also share a common vision: humanity will once again survive climatic changes, as it has historically done. However, featuring characters such as Algebrī in *The Solar Grid*, Paprika in *Using Life*, or the Queen of Mesopotamia in “The Gardens of Babylon,” the authors warn us that corporate capitalists will inevitably try to profit from the apocalypse, providing technical solutions while stripping us of our personal freedom and dignity.

Finally, the novel *Otared* (‘Utarid, Rabi’ 2015), the only work in which the apocalypse is not explicitly linked to climate change or set in a high-tech city, still offers insights about ecology and the relationship between human and non-human beings in the future. In 2025 the near-future reality has all the traits of a living hell: The main character, ‘Utarid, witnesses public executions in the street and people killing each other or themselves under the uncaring eye of the population. People apparently survive by taking a drug called “karbon,” made from insects, which has the effect of making people forget; listening to electronic music that reproduces the sound of pigs and humans being killed; visiting brothels; and wearing masks. ‘Utarid is accompanied by his silent yet smart companion: a multipurpose drone that can kill, deliver messages, and spy. In the meantime, the dwindling number of humans benefits the natural environment: while rivers of blood flow in the city, the nearby island of Zamalek has plants everywhere that spread and flourish unwatered and untended as “a green wild garden” – birds even nest there. “Our existence as peaceful urban citizens, our life on this earth, had ultimately been an impediment to that of the plants and birds, while the artillery was their friend: they lived in harmony with the falling shells, the bullets of the warring sides,” affirms the main character (Rabi’ 2015: 29).

IN PRAISE OF AN ARABIC ECOLOGICAL CRITICAL LITERATURE

Arabic dystopian fiction has proven a fertile ground to study how Arab authors and artists engage with issues of climate change and ecology. As the impact of climate change is increasingly visible in everyday realities across the Middle East, I envision that other types of fiction might also be studied in relation to this theme. As expressed by the literary critic Mark Bould in his book *The Anthropocene Unconscious*, “works of art or popular entertainment may not appear to be about climate change, but it has nevertheless seeped into them, rising to the surface like a melting ice cap” (2021: 13). An indication of that could be the increasing presence of animals in contemporary fiction, such as in the novel *Ikhda’ al-Kalb* (*The Taming of the Dog*, 2021) by the Egyptian author Ahmad al-Fakharani, the story focusing on the relationship between a man and a dog. This fact shows that authors are paying increasing attention to relations between humans and non-humans. Another means of proceeding would be to remain alert not only to landscape descriptions, both urban and non-urban, but also to fictional characters’ statements about climate change and the environment even in works that do not exclusively deal with this topic. Therefore,

I encourage future studies to enlarge the scope to different forms of cultural production in Arabic, from realistic novels to TV series, music, and movies. The “art and literature of our time is pregnant with catastrophe, with weather and water, wildness and weirdness” (Bould 2021: 13). It is the task of the critic to engage with these works and highlight the presence of these topics within them.

BIBLIOGRAPHY

Alter, Alexandra (2016), Middle Eastern Writers Find Refuge in the Dystopian Novel, in: *The New York Times*, May 29, <https://www.nytimes.com/2016/05/30/books/middle-eastern-writers-find-refuge-in-the-dystopian-novel.html> (10 February 2022).

‘Aqil, Hanan (2017), Adab al-Mudun al-Fasida Yajtah al-Riwaya al-‘Arabiyya, al-‘Araby (The Literature of The Corrupted City Occupies Arabic Literature), in: *al-Arabiyya*, 2 February, <https://alarab.co.uk/%D8%A3%D8%AF%D8%A8-%D8%A7%D9%84%D9%85%D8%AF%D9%86-%D8%A7%D9%84%D9%81%D8%A7%D8%B3%D8%AF%D8%A9-%D9%8A%D8%AC%D8%AA%D8%A7%D8%AD-%D8%A7%D9%84%D8%B1%D9%88%D8%A7%D9%8A%D8%A9-%D8%A7%D9%84%D8%B9%D8%B1%D8%A8%D9%8A%D8%A9> (10 February 2022).

Arafat, Nada (2022), Vegetable Prices Soar as Crop Yields Suffer from Cold Wave, in: *Mada Masr*, 1 February, <https://www.madamasr.com/en/2022/02/01/feature/economy/vegetable-prices-soar-as-crop-yields-suffer-from-cold-wave/> (10 February 2022).

Ayed, Kawthar (2021), *La Science-fiction et l’Anticipation*, MECAM Public Lecture, 13 July.

Balasim, Hassan (2016), The Gardens of Babylon (Hada’iq Babil, transl. by Jonathan Wright), in: Hassan Balasim (ed.), *Iraq + 100: Short Stories from a Century after the Invasion*, Manchester: Comma Press, 11–34.

Batty, David (2016), From Revolutionary Art to Dystopian Comics: Ganzeer on Snowden, Censorship and Global Warming, in: *The Guardian*, 20 July, <https://www.theguardian.com/books/2016/jul/20/ganzeers-graphic-novel-future-dystopia-recent-history-egypt-the-solar-girl> (10 February 2022).

Bould, Mark (2021), *The Anthropocene Unconscious*, London: Verso Books.

Chiti, Elena (2016), ‘A Dark Comedy’: Perceptions of the Egyptian Present between Reality and Fiction, in: *J AIS*, 16, 273–289, <https://journals.uio.no/JAIS/article/view/4752/4188> (10 February 2022).

Evans, Jason P. (2009), 21st century Climate Change in the Middle East, in: *Climatic Change*, 92, 3–4, 417–432.

Ezz, Mohamed, and Nada Arafat (2015), ‘We Woke up in a Desert’ – the Water Crisis Taking Hold Across Egypt, in: *The Guardian*, 4 August, <https://www.theguardian.com/world/2015/aug/04/egypt-water-crisis-intensifies-scarcity> (10 February 2022).

Al-Fakharani, Ahmad (2021), *Ikhdā’ al-Kalb* (Taming the Dog), Cairo: Dar al-Shuruq. Ganzeer (2016–2020), *The Solar Grid*, <https://ganzeer.com/The-Solar-Grid-Ch-1> (10 February 2022).

Ghali, Dana (2016), Klaymat Fikshun: Nu’ Adabi Jadid (Climate Fiction: A New Literary Genre), in: *al-Faisal*, 26 December, <https://www.alfaisalmag.com/?p=4022> (10 February 2022).

Glass, Rodge (2013), Global Warming: The Rise of Cli-fi, in: *The Guardian*, 31 May, <https://www.theguardian.com/books/2013/may/31/global-warning-rise-cli-fi> (10 February 2022).

Guth, Stephan (2021), Garbage (an array of „In 2016“), in: *Journal of Arabic and Islamic studies*, 21, 120–125, <https://journals.uio.no/JAIS/article/view/9464/8033> (10 February 2022).

Johns-Putra, Adeline (2019), *Climate Change and the Contemporary Novel*, Cambridge:

Cambridge University Press.

Johnstone, Sarah, and Jeffrey Mazo (2011), Global Warming and the Arab Spring, in: *Survival*, 53, 11–17.

Jubaili, Daa (2016), The Worker (al-Mutakallim, transl. by Andrew Leber), in: Hassan Balasim (ed.), *Iraq + 100: Short Stories from a Century after the Invasion*, Manchester: Comma Press, 61–80.

Kraidy, Marwan (2016), Trashing the Sectarian System? Lebanon's 'You Stink' Movement and the Making of Affective Publics, in: *Communication and the Public*, 1, 1, 19–26.

Lelieveld, J., Y. Proestos, P. Hadjinicolaou et al. (2016), Strongly Increasing Heat Extremes in the Middle East and North Africa (MENA) in the 21st Century, in: *Climatic Change*, 137, 245–260, <https://doi.org/10.1007/s10584-016-1665-6> (10 February 2022).

Mikhail, Alan (2011), From the Bottom Up: The Nile, Silt, Humans in Ottoman Egypt, in: Diana Davis and Edmund Burke (eds.), *Environmental Imaginaries of the Middle East and North Africa*, Athens: Ohio University Press, 113–135.

Naji, Ahmad, and Ayman Al-Zurqany (2014), *Istikhdam al-Haya*, Cairo: Dar al-Tanwir (Using Life, transl. by Ben Koerber, Austin: University of Texas Press, 2017).

Naji, Ahmad (2019), *Wa al-Numur li-Hujratiyy* (And the Tigers to My Room), Cairo: Dar al-Mahrusa.

NeomPoint (2021), Neom and Robots: World of Technology, in: *NeomPoint*, 2 February, <https://neompoint.com/neom-and-robots-world-of-technology/> (24 May 2022).

Al-Rajib, Walid (2019), Al-Adab al-Bi'i (Ecological Literature), in: *Alrai-media*, 29 November, <https://www.alraimedia.com/article/869859/%D9%85%D9%82%D8%A7%D9%84%D8%A7%D8%AA/%D8%A7%D9%84%D8%A3%D8%AF%D8%A8-%D8%A7%D9%84%D8%A8%D9%8A%D8%A6%D9%8A> (10 February 2022).

Rabi', Muhammad (2015), *Utarid*, Cairo: Dar al-Tanwir (Otared, transl. by Robin Moger, Hoopoe, 2016).

Reuters (2021), Egypt Plans High-Tech Leap with New Capital, in: *GulfNews*, 2 September, <https://gulfnews.com/world/mena/egypt-plans-high-tech-leap-with-new-capital-1.82008591> (24 May 2022).

Subh, Fatin (2018), Adab Taghayyur al-Manakh ... Isdarat Tali'iyya li-Thima Mustaqbaliyya (Climate Change Fiction ... Avant-garde Publications on a Futuristic Theme), in: *al-Bayan*, 21 September, <https://www.albayan.ae/five-senses/mirrors/2018-07-21-1.3319503> (10 February 2022).

Szeman, Imre (2012), Introduction to Focus: Petrofictions, in: *American Book Review*, 33, 3, 3, <https://www.muse.jhu.edu/article/480500> (10 February 2022).

Al-Tukhi, Na'il (2013), *Nisa' al-Karantina*, Cairo: Dar al-Mirit (Women of Karantina, Transl. by Robin Moger, Cairo: AUC Press, 2015).

Trexler, Adam (2015), *Anthropocene Fictions: The Novel in a Time of Climate Change* (Under the Sign of Nature, University of Virginia Press: Kindle).

Verdeil, Eric (2019), Arab Sustainable Urbanism: Worlding Strategies, Local Struggles, in: *Middle East - Topics & Arguments*, 12, 1, 35–42, <https://doi.org/10.17192/meta.2019.12.7935> (10 February 2022).

Verner, Dorte (2012), *Adaptation to a Changing Climate in the Arab Countries: a Case for Adaptation Governance and Leadership in Building Climate Resilience*, MENA development report Washington: World Bank.

READING SUGGESTIONS

'Abd al-'Aziz, Basma (2013), *Al-Tabur*, Beirut: Dar al-Tanwir (The Queue, transl. by Elisabeth Jaquette, London: Melville House, 2016).

al-Kilani, Mustafa (2004), *Miraya al-Sa'at al-Mayyita* (Mirrors of Dead Hours), Sousse: Dar al Mizan li-l-Nashr.

'Azim, Ibtisam (2014), *Sifr al-Ikhtifa'*, Beirut: Manshurat al-Jamal (The Book of Disappearance, transl. by Sinan Antoon, Syracuse: Syracuse University Press, 2019).

Balasin, Hassan (ed.), *Iraq + 100: Short Stories from a Century after the Invasion*, Manchester: Comma Press.

Ghalayini, Basma (2019), *Palestine +100: Stories from a Century after the Nakba*, Manchester: Comma Press.

Ghariani, Rhiad et al. (2010-13), *Tunis 2050*, GCS Production, <https://www.youtube.com/user/2050theseries/featured> (10 February 2022).

Naji, Zafir (2006), Hikaya Khyaliyya Jiddan Tuhaddath al-An wa-Huna (A Very Imaginative Tale that is Told Now and Here), in: *al-Ashya'*, Tunis: Dar Tunis li-l-Nashr, 40-50.

Nasrallah, Ibrahim (2016), *Al-Harb al-Kalb al-Thany* (The Second War of the Dog), Bayrut: al-Dar al-'Arabiyah lil-'Ulum Nashirun.



ABOUT THE AUTHOR

Teresa Pepe is Associate Professor in Arabic Studies at the University of Oslo. Her research interests include Arabic literature, media, popular culture, sociolinguistics, and environmental humanities. She is the author of the book *Blogging From Egypt: Digital Literature* (2005–2016) (Edinburgh University Press, 2019) and the co-editor of the volume *Arabic Literature in a Posthuman World* (with S. Guth, Harassowitz Verlag, 2019). Her work also appears in refereed journals such as *Oriente Moderno*, *The Middle East Journal of Culture and Communication*, and the *Journal of Arabic and Islamic Studies*. In 2021 she received a MECAM Fellowship to join the overarching research project “Imagining Futures – Dealing with Disparity” as part of Interdisciplinary Fellow Group I: “Aesthetics and Cultural Practices” with a subproject entitled “Environmental Imaginaries in Egyptian and Tunisian Dystopian Fiction.”

E-mail: teresa.pepe@ikos.uio.no

IMPRINT

The MECAM Papers are an Open Access publication and can be read on the Internet and downloaded free of charge at: <https://mecam.tn/mecam-papers/>. MECAM Papers are long-term archived by MENA-LIB at: <https://www.menalib.de/en/vifa/menadoc>. According to the conditions of the Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International Public License (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/legalcode>), this publication may be freely reproduced and shared for non-commercial purposes only. The conditions include the accurate indication of the initial publication as a MECAM Paper and no changes in or abbreviation of texts.

MECAM Papers are published by MECAM, which is the Merian Centre for Advanced Studies in the Maghreb – a research centre for interdisciplinary research and academic exchange based in Tunis, Tunisia. Under its guiding theme “Imagining Futures – Dealing with Disparity,” MECAM promotes the internationalisation of research in the Humanities and Social Sciences across the Mediterranean. MECAM is a joint initiative of seven German and Tunisian universities as well as research institutions, and is funded by the German Federal Ministry of Education and Research (BMBF).

MECAM Papers are edited and published by MECAM. The views and opinions expressed are solely those of the authors and do not necessarily reflect those of the Centre itself. Authors alone are responsible for the content of their articles. MECAM and the authors cannot be held liable for any errors and omissions, or for any consequences arising from the use of the information provided.

Editor: Dr. Thomas Richter

Editorial Department: Meenakshi Preisser, Christine Berg

Merian Centre for Advanced Study in the Maghreb (MECAM)

GIGA | Neuer Jungfernstieg 21

20354 Hamburg | Germany

<https://mecam.tn>

mecam-office@uni-marburg.de



ميكام
مركز ميربان
للدراسات المتقدمة
في المنطقة المغاربية



MECAM
Merian Centre
For Advanced Studies
In The Maghreb



MECAM Papers

**Environnement et changement
climatique dans la fiction dystopique
arabe contemporaine**

Teresa Pepe

Teresa Pepe

Environnement et changement climatique dans la fiction dystopique arabe contemporaine

MECAM Papers | Number 02 | September 29, 2022 | <https://doi.org/10.25673/92262> | ISSN: 2751-6482

La fiction arabe contemporaine (principalement postérieure à 2011) présente un volet dystopique qui projette une vision pessimiste de l'avenir. Cette littérature est devenue particulièrement prépondérante, non seulement parce que la dégradation de l'environnement est un problème majeur dans la région arabe, mais aussi parce que le changement climatique se profile à l'horizon comme une menace encore plus grande pour les conditions de vie dans le monde, à travers la désertification et la montée du niveau des mers.

- La fiction dystopique arabe, écrite depuis 2011, traite explicitement de la question du changement climatique. Les exemples les plus marquants sont les romans *Istikhdam al-Haya* (L'Usage de la vie) de l'auteur égyptien Ahmad Naji (2014) et *The Solar Grid* (La Grille solaire) de l'artiste et écrivain égyptien Ganzeer (2020), ainsi que les nouvelles intitulées *al-Mutakallim* (Le Parleur) et *Hada'iq Babil* (Les Jardins de Babylone) des écrivains irakiens Diya' Jubayli et Hassan Balasim (2017).
- Il est intéressant de noter qu'une palette de questions communes recouvre la plupart des œuvres : premièrement, la manière dont la pollution de l'air et de l'eau, l'élimination des déchets, les embouteillages et l'environnement bâti affectent la vie quotidienne des citoyens ; deuxièmement, l'arrivée imminente de l'apocalypse en raison de l'exploitation des ressources et des changements climatiques ; et troisièmement, la construction de villes intelligentes et futuristes et l'utilisation de la technologie et des énergies renouvelables comme moyen de naviguer sur les cendres de la catastrophe.
- La plupart de ces œuvres dépeignent l'environnement futur d'une manière qui rappelle le présent. D'autres, tout en projetant des scénarios apocalyptiques, laissent entendre que la vie ne s'arrête pas au terme de l'apocalypse et que les sociétés arabes trouveront des moyens de survivre, souvent grâce à des solutions technologiques et des investissements étrangers.

CONTEXTE

Les théories écologiques devraient être appliquées plus souvent à des œuvres de fiction qui n'entrent pas nécessairement dans la catégorie des dystopies ou de la science-fiction. La présence de créatures non humaines et les descriptions de la dégradation de l'environnement dans les fictions réalistes montrent que le changement climatique est un thème qui préoccupe la plupart des auteurs et artistes arabes et qui imprègne donc la plupart des formes de production culturelle contemporaine.

LA CRISE CLIMATIQUE DANS LA FICTION DYSTOPIQUE ARABE CONTEMPORAINE

« Ce futur est là maintenant et il pue », affirme Bassam, le personnage principal et narrateur du roman *Istikhdam al-Haya (L'Usage de la vie)* d'Ahmad Naji, publié en 2014. Bassam, un Égyptien de 46 ans, est l'un des rares survivants de la *Nakba*, une catastrophe environnementale qui détruit l'Égypte et le reste du monde dans les années 2050. Cette catastrophe planétaire se manifeste d'abord par une canicule, puis par une énorme tempête de sable qui recouvre toute la ville, suivie d'une série de tremblements de terre qui réduisent toute la ville du Caire à un tas de décombres. La capitale de l'Égypte, avec son patrimoine grandiose, s'effondre - les pyramides d'abord, puis toutes les autres preuves de civilisation, d'architecture, de poésie et de prose, causant une énorme perte de vies humaines et de biens financiers, ainsi qu'un sentiment d'appartenance éternellement insatisfait parmi ses nouveaux citoyens.

Ce scénario-catastrophe n'est que l'une des issues éventuelles de la crise climatique imaginée dans la littérature et l'art arabes contemporains au cours de la dernière décennie. Comme le montre l'exemple ci-dessus, la plupart de ces fictions sont dystopiques dans la mesure où elles projettent une vision pessimiste de l'avenir. Depuis les soulèvements arabes de 2011, plusieurs critiques arabes et internationaux ont attiré l'attention sur un essor de la littérature dystopique en arabe et en traduction sur le marché international au sens large. Les caractéristiques esthétiques de la littérature dystopique arabe ont été abordées principalement en relation avec les événements politiques du Printemps arabe, interprété comme un échec du processus révolutionnaire entamé en 2011 (Alter 2016). Cependant, cette focalisation sur la politique locale a détourné l'attention du fait que ces textes portent également sur des défis mondiaux tels que le changement climatique et la dégradation de l'environnement. En 2011, le journaliste Dan Bloom a inventé le terme « fiction climatique » pour décrire les œuvres de fiction anglophones où le climat représente le thème principal de la narration (Glass 2013). Des chercheurs comme Adam Trexler (2015) et Adeline Johns-Putra (2019) ont affirmé que la fiction climatique constitue une grande part de la fiction dystopique et catastrophique publiée dans les langues européennes au cours des deux dernières décennies. Bien que les équivalents arabes de ce terme, tels que *adab taghayyur al-manākh* (litt.: « littérature du changement climatique », Subh 2018), *al-adab al-bī'i* (litt. : « la littérature écologique », al-Rajib 2019), ou la forme translittérée *klāymat fikshun* (Ghali 2016), sont apparus sporadiquement dans la presse culturelle - le plus souvent pour désigner des œuvres en traduction -, les universitaires et critiques arabes n'ont pas encore instigué leur propre discours critique sur la fiction climatique arabe.

Entre-temps, les auteurs arabes ne sont pas restés indifférents à la crise mondiale actuelle. Dans leurs œuvres littéraires, ils dressent un tableau sombre de la dégradation actuelle de l'environnement et de la menace imminente du changement climatique. La décadence urbaine, les visions d'apocalypse et les futures villes intelligentes comme refuges malavisés caractérisent la représentation de l'avenir dans leurs œuvres - en d'autres termes, l'apocalypse adviendra et l'humanité survivra, mais seulement en renonçant à sa dignité et à sa liberté.

LA MENACE IMMINENTE DU CHANGEMENT CLIMATIQUE

La préoccupation écologique des auteurs arabes est une conséquence directe du double défi auquel les habitants du Moyen-Orient et de l'Afrique du Nord seront confrontés au cours des prochaines décennies : les effets potentiellement déstabilisants du changement climatique et l'évolution du marché international de l'énergie en faveur des énergies renouvelables, ce qui menace les économies basées sur le pétrole prédominantes dans

la région. Il est largement admis que les conséquences du changement climatique seront lourdes et, dans certains cas, constitueront même une menace existentielle pour la région du Moyen-Orient, et que des efforts substantiels d'atténuation et d'adaptation sont nécessaires (par exemple, Verner 2012). Des conséquences néfastes - telles qu'une sécheresse de longue durée en Syrie - sont déjà visibles. Plusieurs pays, comme le Koweït et les Émirats Arabes Unis (EAU), ont connu des vagues de chaleur sans précédent, et l'augmentation des températures pourrait rendre certaines parties de la région « inhabitables » d'ici la fin du siècle (par exemple, Lelieveld et al. 2016). En Égypte, les fluctuations météorologiques ont un impact négatif sur la production agricole et contribuent à la flambée des prix des fruits et légumes (Arafat 2022). En Irak et au Liban, l'incapacité de l'État à faire face aux défis environnementaux a suscité de nombreuses protestations et des troubles sociaux (Kraidy 2016). On peut même soutenir que les effets socio-économiques du changement climatique au Moyen-Orient ont joué un rôle dans le déclenchement des révoltes populaires communément appelées le *Printemps arabe* (Johnstone et Mazo 2011).

Cependant, malgré ces avertissements, de nombreux agendas nationaux et urbains dans les pays arabes n'ont pas abordé ces questions de manière sérieuse ou significative. Il est vrai, comme l'a souligné Elsheshtawy, que tous les gouvernements arabes ont ratifié l'accord de Paris de la COP21 de 2015 (2021). Ils ont également tous appuyé l'engagement du nouvel agenda urbain d'ONU-Habitat, avec sa double vision de la durabilité, composée de la préservation de l'environnement et de l'inclusion sociale (Verdeil 2019 : 35). Néanmoins, au niveau des États, il est difficile de trouver des stratégies explicitement axées sur la durabilité, et encore moins des politiques et des projets concrets pour mettre en œuvre ces stratégies. Les révolutions du printemps arabe ont représenté l'opportunité pour de nombreux régimes non démocratiques ou autocratiques de repousser ces préoccupations écologiques globales et de grande envergure et de se concentrer plutôt sur le rétablissement de l'ordre sur le terrain.

En outre, certains gouvernements nationaux, comme ceux de l'Égypte, de l'Arabie Saoudite et des Émirats Arabes Unis, ont lancé une série de projets urbains géants consistant en la construction de mégapoles annoncées comme durables, intelligentes et vertes. Parmi ces projets, citons Masdar City, dans la banlieue d'Abu Dhabi, lancée en 2008 et initialement prévue comme une ville sans émission de carbone, mais qui n'a pas encore été entièrement réalisée ; la Nouvelle Capitale en Égypte, dont le plan a été annoncé en 2015 et qui est actuellement en construction comme une ville bâtie de toutes pièces dans le désert égyptien destinée à devenir le nouveau centre administratif du pays ; et, enfin, NEOM en Arabie Saoudite, annoncé en 2017 comme étant plus un pays qu'une ville, doté de ses propres lois et forces de sécurité indépendantes, et actuellement en cours de construction dans la province de Tabuk, au nord-ouest de l'Arabie Saoudite. Bien qu'ils soient présentés comme des moyens d'attirer les investissements étrangers dans les pays, de générer de nouvelles opportunités professionnelles et de mettre en place un nouveau style de vie mondain, ces projets reflètent la nature autoritaire des gouvernements qui en sont à l'origine, puisque tant leur planification que leur financement excluent totalement les citoyens de toute participation. Tant en Égypte qu'en Arabie Saoudite, les défenseurs des droits de l'homme affirment que des milliers de personnes ont été expulsées de force de leurs foyers, sans compensation adéquate, afin de construire les mégapoles.

DÉCADENCE URBAINE

De nombreux textes dystopiques se déroulent dans des environnements urbains où la ville est soit détruite par une catastrophe naturelle, soit décadente et claustrophobe. Il est intéressant de noter que le terme arabe utilisé pour désigner la « dystopie » est *al-madīna al-fāsida* (litt. : « la ville corrompue »), comme l'antonyme du terme *al-madīna*

al-fāḍila, terme utilisé par le philosophe al-Farabi (872-950) pour désigner « l'état parfait », donc « l'utopie » (Aqil 2017). Dans le roman de Naji, *Istikhdam al-Haya (L'usage de la vie)*, la narration alterne entre la Nouvelle Capitale des années 2050 et la réalité actuelle du Caire. Les habitants du Caire post-2011 sont contraints de faire face à des conditions climatiques insupportables et à la détérioration urbaine, parallèlement aux problèmes sociaux et politiques. Le roman décrit des personnages soumis à des températures chaudes et humides au point qu'ils sont trempés de sueur et peinent à respirer. L'air est si torride que le personnage principal, Bassam, se brûle presque la peau lorsqu'il est assis dans un minivan bloqué dans la circulation et lorsqu'il touche l'extérieur de sa voiture. Outre la chaleur, les citoyens doivent faire face aux ordures. Une partie de la ville est en friche, les ordures s'entassent partout. Bassam décrit « la puanteur nauséabonde des déchets provenant des camions-bennes et des porcheries » (Naji et al-Zurqany 2014 : 50) . La circulation est également une réalité constante, ou « l'état normal des choses » (ibid. : 204), comme le caractérise le narrateur. À un moment donné, après avoir été bloqué dans le trafic pendant des heures, Bassam commente : « Bienvenue dans cet enfer qu'est le Caire, où la vie n'est qu'une longue attente, et où l'odeur des ordures et des excréments d'animaux est omniprésente » (ibid. : 50). En outre, l'air lui-même est pourri - il rend les gens incurablement malades, et dans certains quartiers du Caire, il est impossible de construire quoi que ce soit à cause de la mauvaise qualité de l'air et du risque de maladie.

L'insalubrité urbaine du Caire que l'on retrouve dans le roman (trafic, chaleur, déchets) n'est guère une exagération de la réalité urbaine contemporaine du Caire, et elle est récurrente dans d'autres œuvres de fiction égyptiennes se déroulant dans le futur. Dans *'Utarid* (2015), un roman écrit par Muhammad Rabi' et situé en 2025, l'environnement urbain contribue à la vision dystopique proposée par le roman. 'Utarid est un tireur embusqué qui observe la ville depuis son poste d'observation à la tour du Caire, ce qui lui donne une meilleure position pour abattre les gens. Par conséquent, il critique souvent la laideur de l'architecture. Toutefois, l'une des caractéristiques frappantes de l'environnement urbain est la présence d'ordures et de pollution. L'un des protagonistes du roman est « l'éboueur » (*rajul al-zibāla*) qui vit de la fouille des ordures entassées dans les décombres d'un Caire brisé. Comme tout citoyen ordinaire, il rêve de construire une maison spacieuse et de fonder une famille ; cependant, la maison qui abritera ce citoyen et sa famille sera taillée dans une immense pyramide d'ordures. Dans ce texte, les ordures représentent la misère et l'absence d'humanité : « l'éboueur » accorde d'abord une sorte d'asile à deux orphelines, puis finit par violer plusieurs fois l'aînée avant de se tuer avec un couteau rouillé. Outre les ordures, l'air de la ville est décrit comme pollué et impur. Il en va de même pour l'eau : le Nil est décrit comme traversant l'enfer, ses couleurs étant « noires, rouges et bleues provenant des excréments, du sang et des cadavres » (Rabi' 2016 : 297). Bien que le roman pourrait être classé dans la catégorie des dystopies, on ne peut s'empêcher de remarquer à quel point la description du Caire du futur ressemble à celle du Caire contemporain, où la pollution de l'air et de l'eau ainsi que l'odeur et la vue des déchets sont souvent insupportables. En effet, plusieurs observateurs ont noté à quel point *'Utarid* est « douloureusement plausible », comme le qualifie un article du journal égyptien *Mada Masr*, car il dépeint « un monde que nous semblons déjà habiter partiellement » (El Gibaly, cité dans Chiti 2016). La crise des ordures dépeinte dans le roman est bel et bien réelle. En effet, alors que les ONG, les organismes d'aide et d'innombrables travaux universitaires avaient particulièrement souligné l'efficacité des systèmes locaux et informels de gestion des déchets menés par la communauté chrétienne des *zabbaleen* (recycleurs des déchets) au Caire, le gouvernement égyptien a fortement déstabilisé le système en 2009 par sa politique de privatisation, profitant de la grippe porcine pour abattre les porcs que la communauté locale des *zabbaleen* avait élevés pour que ces animaux se nourrissent d'une partie des déchets organiques, rendant ainsi la situation des déchets encore plus grave que

par le passé (Guth 2021 : 121).

Les ordures et la pollution occupent également une place importante dans le roman de Na'il al-Tukhy, *Nisa' al-Karantina (Les femmes de Karantina)*, 2013). Le roman traite d'un gang criminel de femmes qui contrôle la ville d'Alexandrie sur une période de trois générations. L'histoire commence là où elle se termine : un chien fouillant dans les ordures est abattu lors d'un affrontement entre les autorités égyptiennes et les barons du crime de Karantina en 2046. De là, le récit remonte au tout début des années 2000, au Caire, où un couple marié, Inji et Ali, est impliqué dans la mort d'un homme à la gare de Ramsès et s'enfuit ensuite vers le quartier alexandrin de Karantina. Là encore, la description de ces problèmes d'environnement urbain crée des parallèles entre la réalité contemporaine et le futur imaginé dans le roman. Al-Tukhy semble dire clairement au lecteur que le futur sera une copie d'aujourd'hui, avec cette dimension future-dystopique du roman provenant du sentiment d'être coincé dans le temps dans un présent éternellement pollué et pestilentiel.

L'APOCALYPSE APPROCHE

Reproduisant les thèmes de la fiction climatique internationale, plusieurs œuvres de fiction arabes contemporaines décrivent des scénarios apocalyptiques impliquant l'effondrement global de la civilisation humaine et, potentiellement, l'extinction de l'humanité, conséquence directe ou indirecte du changement climatique anthropique. Dans la première partie de Naji's *L'Usage de la vie*, la cause de l'apocalypse reste floue. Le narrateur la décrit comme l'effet d'une « rage divine. Une malédiction venue des cieux. Le Seigneur avait décidé de donner aux Égyptiens une suite aux Sept Fléaux » (Naji et al-Zurqany 2014 : 10). Plus tard, il est révélé que le changement climatique est la principale cause de la future catastrophe, et que celle-ci a été déclenchée par des sociétés étrangères qui ont détourné le Nil pour faire de la place à une nouvelle capitale futuriste. Bien que présenté en tant que fiction, le roman fait ici référence à 200 ans de projets de travaux publics gigantesques destinés à détourner les eaux du Nil dans le but de servir ce qui était présenté à chaque fois comme « des besoins politiques et économiques urgents » (Mikhail 2013 : 114). A cet égard, la référence aux sociétés étrangères est également intrigante: il semble que Naji pointe du doigt la colonisation européenne, dont l'impact a transcendé la politique pour impliquer également un remodelage de la nature égyptienne et restaurer l'image de l'Égypte comme terre verte et biblique. Tout au long du vingtième siècle, le gouvernement égyptien et les élites locales, y compris les militaires, ont intériorisé et actualisé le même imaginaire environnemental, en mettant en œuvre des projets de construction géants visant à faire du désert une terre verte et à changer le débit du Nil.

L'idée du déluge met en branle une autre œuvre de fiction qui traite explicitement du changement climatique : *The Solar Grid*, un roman graphique publié en dix fascicules écrits en Anglais entre 2016 et 2020 par l'artiste égyptien installé aux Etats-Unis, Ganzeer. Pour l'artiste, l'impact environnemental du barrage d'Assouan sur l'Égypte est emblématique de l'impact néfaste de l'humanité sur l'ensemble de la planète (Batty 2016). Dans son roman, Ganzeer étend l'impact du barrage à l'ensemble de la planète, en le transformant en une grille solaire massive qui reproduit la lumière artificielle du soleil. Puis il imagine deux jeunes du Caire ciblant ce réseau solaire fictif et le faisant exploser. L'histoire suit leur parcours pour y parvenir et la manière dont cela va bouleverser le pays à jamais (ibid.).

Alors que les deux œuvres susmentionnées sont centrées sur l'Égypte et évoquent le thème du déluge, dans la nouvelle « Hada'iq Babil », („Les Jardins de Babylone“), comprise dans le recueil *al-Iraq + 100 (Irak +100)*, l'auteur irakien Hassan Balasim (2017: 35-58) imagine l'apocalypse à la suite de la désertification et d'une série de tempêtes de sable qui ont rendu inhabitable toute la région mésopotamienne. Cette catastrophe écologique survient après des années de violence sanglante due au fanatisme religieux et au « capitalisme classique » ; néanmoins, elle représente aussi une occasion de remodeler le

paysage régional. Dans le même recueil, la nouvelle « al-Mutakallim » de Diya' Jubaily (Le Parleur) (Balasim 2017: 194-217) met en scène l'apocalypse dérivant de l'épuisement des réserves de pétrole dans la région. Ici, le genre de la fiction climatique s'entrelace avec ce que l'on appelle la « pétro-fiction », un type de littérature qui « explore le rôle joué par le pétrole dans la société contemporaine » (Imre 2012). L'histoire est racontée du point de vue d'une statue érigée sur une place publique de la ville de Bassora. Après l'épuisement des ressources pétrolières du pays, la population irakienne est frappée par la famine, les maladies et le cannibalisme, et les gens vendent leurs propres enfants pour survivre. Pendant ce temps, le gouverneur de la ville, un riche religieux, observe les événements depuis un écran et prononce un sermon public dans lequel il minimise la gravité de la situation, la justifiant comme étant le cours naturel de l'histoire. Le message de l'histoire est que l'apocalypse sera effroyable, mais qu'elle ne touchera guère la classe dirigeante, et que le despotisme et la corruption du gouvernement ne seront nullement remis en cause.

LES VILLES INTELLIGENTES DU FUTUR

Les œuvres dystopiques mentionnées ci-dessus mettent en scène une catastrophe climatique, mais elles indiquent également que la vie continuera et que les sociétés arabes peuvent se relever grâce à la technologie et aux investissements étrangers, reprenant ainsi la rhétorique politique des gouvernements nationaux arabes. Cependant, les intrigues de ces œuvres montrent que la résurrection de l'apocalypse n'implique pas un nouveau départ positif, comme les gouvernements veulent le faire croire aux citoyens. Au contraire, les auteurs insufflent à ces visions utopiques officielles une pensée critique et des scénarios dystopiques.

Dans le roman de Ganzeer, *The Solar Grid*, quelques siècles après le déluge, l'Alliance du Nouvel Ordre Mondial dirigée par le scientifique milliardaire Sharif Algebrî met en œuvre le projet de grille solaire, qui consiste en un réseau de satellites entourant la planète, absorbant l'énergie du soleil et appliquant la chaleur aux endroits humides pour les assécher et réduire le niveau de l'eau qui submerge la terre. Sur la terre du futur, il n'y a pas de nuit : lorsque le soleil se couche, le réseau solaire s'allume automatiquement, et il s'éteint dès que le soleil se lève à nouveau. Le projet d'Algebrî finit par créer plus de problèmes qu'il n'en résout, démontrant que le problème n'est pas seulement la crise climatique, mais aussi les forces capitalistes qui tentent d'en tirer profit. D'autres chapitres du roman se déroulent des milliers d'années plus tard sur Mars, où une partie de la population terrestre se réinstalle après le déluge et établit une démocratie directe à l'aide d'outils d'intelligence artificielle - une exagération, selon l'artiste, de ce que nous faisons déjà en classant tout avec nos applications et nos téléphones portables (Batty 2016).

Similairement au projet New World Order Alliance, *L'Usage de la vie* (2014) de Naji imagine une société totalitaire constituée à partir de sociétés étrangères qui bâtissent une nouvelle capitale dans un Caire post-apocalyptique. Cette société contrôle et fabrique toutes sortes de produits, des machines à la nourriture, des vêtements à la pornographie. La technologie a réussi à assainir l'air. Les citoyens ont des puces électroniques implantées dans leur corps permettant ainsi de les garder traçables et connectés au reste du monde. Désormais, les volailles sont toutes élevées dans des usines. La catastrophe étant mondiale, Naji imagine que cette société s'empare de la planète entière, détruisant les frontières nationales et redessinant de nouvelles géographies. Dans ce nouvel ordre mondial, l'Arabe a été remplacé par un mélange de Chinois et d'Anglais comme langue commune.

Les mêmes angoisses concernant l'environnement et le langage peuvent également être relevées dans *Les Jardins de Babylone* de Balasim, dont le titre indique une nouvelle ville de Mésopotamie entièrement reconstruite par des investisseurs chinois sous la forme de dômes avec des jardins artificiels et des machines qui purifient l'air. Le principal protagoniste écrit depuis la capitale nouvellement reconstruite, les Jardins de Babylone,

et se présente comme un graphiste engagé par le gouvernement pour produire un jeu vidéo sur la vie avant l'apocalypse. Faisant allusion à la pénurie d'eau qui afflige la région, Balasim imagine un train fabriqué en Iran, qui transporte l'eau de l'Europe du Nord et de l'Europe centrale vers toute la région mésopotamienne. Alors que la technologie fournit les ressources, les disparités concernant l'accès demeurent non résolues au sein de la population : certains ont suffisamment d'« e-quotas » pour remplir leurs fontaines et leurs piscines, tandis que les citoyens de la zone pauvre n'en reçoivent presque pas une goutte à boire (Balasim 2016 : 13).

Une autre œuvre se déroulant dans la capitale futuriste est le troisième roman de Naji, *Wa al-Numur li-Hujratiyy* (Et les tigres vers ma chambre, 2019) qui, comme *L'Usage de La Vie*, oscille entre l'après-2011 et une dimension future. Cette fois, l'histoire se passe dans la ville high-tech de NEOM, s'inspirant du slogan saoudien exaltant la ville comme « une vision de ce à quoi pourrait ressembler un Nouvel Avenir ». Dans ce roman, NEOM devient la destination de rêve de nombreux jeunes désabusés qui ont participé à la révolution égyptienne de 2011. Pourtant, une fois que le personnage principal, Farah, y arrive, elle est confrontée à une terrible réalité : elle découvre qu'elle est enceinte, et les médecins lui disent qu'elle doit décider d'avorter ou de faire don de son embryon à la science, car la grossesse et l'accouchement sont interdits dans le pays, et les enfants de moins de trois ans ne sont pas autorisés à NEOM.

Ces trois scénarios post-apocalyptiques semblent se moquer des projets urbains géants lancés par les gouvernements arabes et cofinancés par les élites locales et les investisseurs étrangers. Ils imaginent la mise en œuvre des initiatives « vertes » des gouvernements arabes et alertent les lecteurs sur leurs conséquences potentiellement désastreuses. Les auteurs partagent également une vision commune : l'humanité survivra à nouveau aux changements climatiques, comme elle l'a toujours fait. Toutefois, en mettant en scène des personnages tels qu'Algebri dans *The Solar Grid*, Paprika dans *L'Usage de la vie* ou la reine de Mésopotamie dans *Les jardins de Babylone*, les auteurs nous mettent en garde contre le fait que les sociétés capitalistes tenteront inévitablement de tirer profit de l'apocalypse, en proposant des solutions techniques mais en même temps en nous privant de notre liberté et de notre dignité personnelle.

Enfin, le roman *'Utarid* (Rabi' 2015), seule œuvre dans laquelle l'apocalypse n'est pas explicitement liée au changement climatique ou ne se déroule pas dans une ville high-tech, offre tout de même des aperçus sur l'écologie et la relation entre les êtres humains et non humains dans l'avenir. En 2025, la réalité du futur proche a tous les traits d'un enfer vivant : Le personnage principal, 'Utarid, est témoin d'exécutions publiques dans la rue et de personnes qui s'entretuent ou se tuent sous l'œil insensible de la population. Les gens survivent apparemment en prenant une drogue appelée « karbon », fabriquée à partir d'insectes, qui a pour effet de leur faire perdre la mémoire par une musique électronique reproduisant le bruit de porcs et d'humains que l'on tue, par la fréquentation des établissements de prostitution et par le port de masques. 'Utarid est accompagné de son compagnon silencieux mais intelligent : un drone multifonctionnel qui peut tuer, délivrer des messages et espionner. Pendant ce temps, la diminution du nombre d'humains profite à l'environnement naturel : alors que des rivières de sang coulent dans la ville, l'île voisine de Zamalek a des plantes qui se répandent et prolifèrent partout sans arrosage ou entretien comme « un jardin sauvage et vert » - les oiseaux y font même leurs nids. « Notre existence de citoyens urbains pacifiques, notre vie sur cette terre, avait finalement été une entrave à celle des plantes et des oiseaux, tandis que l'artillerie était leur amie : ils vivaient en harmonie avec les obus qui tombaient, les balles des belligérants », affirme le personnage principal (Rabi' 2015 : 29).

ÉLOGE D'UNE LITTÉRATURE CRITIQUE ÉCOLOGIQUE ARABE

La fiction dystopique arabe s'est avérée être un terrain fertile pour étudier la manière dont les auteurs et artistes arabes s'engagent dans les questions de changement climatique et d'écologie. L'impact du changement climatique étant de plus en plus visible dans les réalités quotidiennes du Moyen-Orient, j'envisage que d'autres types de fiction puissent également être étudiés en relation avec ce thème. Comme l'exprime le critique littéraire Mark Bould dans son livre *The Anthropocene Unconscious*, « les œuvres d'art ou les divertissements populaires peuvent ne pas sembler concerner le changement climatique, mais celui-ci s'est néanmoins infiltré en eux, remontant à la surface comme une calotte glaciaire qui fond » (2021 : 13). Une indication de cela pourrait être la présence croissante des animaux dans la fiction contemporaine, comme dans le roman *Ikhdā' al-Kalb* (*L'apprivoisement du chien*), 2021) de l'auteur égyptien Ahmad al-Fakharani, l'histoire se focalisant sur la relation entre un homme et un chien. Ce fait montre que les auteurs accordent une attention croissante aux relations entre les humains et les non-humains. Un autre moyen de procéder serait de rester attentif non seulement aux descriptions de paysages, urbains et non urbains, mais aussi aux déclarations des personnages de fiction sur le changement climatique et l'environnement, même dans les œuvres qui ne traitent pas uniquement de ce sujet. Par conséquent, j'encourage les études futures à élargir le champ d'investigation à différentes formes de production culturelle en Arabe, des romans réalistes aux séries télévisées, en passant par la musique et les films. L'art et la littérature de notre époque sont imprégnés de catastrophes, de conditions climatiques et d'eau, de sauvagerie et de bizarrerie (Bould 2021: 13). C'est la tâche du critique de se pencher sur ces œuvres et de mettre en exergue la présence de ces thèmes en leur sein.

BIBLIOGRAPHIE

Alter, Alexandra (2016), Middle Eastern Writers Find Refuge in the Dystopian Novel, in: *The New York Times*, May 29, <https://www.nytimes.com/2016/05/30/books/middle-eastern-writers-find-refuge-in-the-dystopian-novel.html> (10 February 2022).

'Aqil, Hanan (2017), Adab al-Mudun al-Fasida Yajtah al-Riwaya al-'Arabiyya, al-'Araby (The Literature of The Corrupted City Occupies Arabic Literature), in: *al-Arabiyya*, 2 February, <https://alarab.co.uk/%D8%A3%D8%AF%D8%A8-%D8%A7%D9%84%D9%85%D8%AF%D9%86-%D8%A7%D9%84%D9%81%D8%A7%D8%B3%D8%AF%D8%A9-%D9%8A%D8%AC%D8%AA%D8%A7%D8%AD-%D8%A7%D9%84%D8%B1%D9%88%D8%A7%D9%8A%D8%A9-%D8%A7%D9%84%D8%B9%D8%B1%D8%A8%D9%8A%D8%A9> (10 February 2022).

Arafat, Nada (2022), Vegetable Prices Soar as Crop Yields Suffer from Cold Wave, in: *Mada Masr*, 1 February, <https://www.madamasr.com/en/2022/02/01/feature/economy/vegetable-prices-soar-as-crop-yields-suffer-from-cold-wave/> (10 February 2022).

Ayed, Kawthar (2021), *La Science-fiction et l'Anticipation*, MECAM Public Lecture, 13 July.

Balasim, Hassan (2017), Hada'iq Babil (Les jardins de Babylon), in: Hasan Balasim (ed.), *al-'Iraq +100: Qissas Fantaziya wa Khayal 'Ilmy Ba'd Mi't 'Am min al-Ihtilal al-Amriki*, Dar Alka, Baljik, 35-58, [The Gardens of Babylon, transl. by Jonathan Wright], in: Hassan Balasim (ed.), *Iraq + 100: Short Stories from a Century after the Invasion*, Manchester: Comma Press, 2016, 11-34.

Batty, David (2016), From Revolutionary Art to Dystopian Comics: Ganzeer on Snowden, Censorship and Global Warming, in: *The Guardian*, 20 July, <https://www.theguardian.com/books/2016/jul/20/ganzeers-graphic-novel-future-dystopia-recent-history-egypt-the-solar-girl> (10 February 2022).

Bould, Mark (2021), *The Anthropocene Unconscious*, London: Verso Books.

Chiti, Elena (2016), 'A Dark Comedy': Perceptions of the Egyptian Present between Reality and Fiction, in: *JAIS*, 16, 273–289, <https://journals.uio.no/JAIS/article/view/4752/4188> (10 February 2022).

Evans, Jason P. (2009), 21st Century Climate Change in the Middle East, in: *Climatic Change*, 92, 3–4, 417–432.

Ezz, Mohamed, and Nada Arafat (2015), 'We Woke up in a Desert' – the Water Crisis Taking Hold Across Egypt, in: *The Guardian*, 4 August, <https://www.theguardian.com/world/2015/aug/04/egypt-water-crisis-intensifies-scarcity> (10 February 2022).

Al-Fakharani, Ahmad (2021), *Ikhda' al-Kalb* (Taming the Dog, L'apprivoisement du chien), Cairo: Dar al-Shuruq. Ganzeer (2016–2020), The Solar Grid (La Grille solaire), <https://ganzeer.com/The-Solar-Grid-Ch-1> (10 February 2022).

Ghali, Dana (2016), Klaymat Fikshun: Nu' Adabi Jadid (Climate Fiction: A New Literary Genre), in: *al-Faisal*, 26 December, <https://www.alfaisalmag.com/?p=4022> (10 February 2022).

Glass, Rodge (2013), Global Warming: The Rise of Cli-fi, in: *The Guardian*, 31 May, <https://www.theguardian.com/books/2013/may/31/global-warning-rise-cli-fi> (10 February 2022).

Guth, Stephan (2021), Garbage (an array of „In 2016“), in: *Journal of Arabic and Islamic studies*, 21, 120–125, <https://journals.uio.no/JAIS/article/view/9464/8033> (10 February 2022).

Johns-Putra, Adeline (2019), *Climate Change and the Contemporary Novel*, Cambridge: Cambridge University Press.

Johnstone, Sarah, and Jeffrey Mazo (2011), Global Warming and the Arab Spring, in: *Survival*, 53, 11–17.

Jubayli, Diya' (2017), „al-Mutakallim“ (Le Parleur), in: Hasan Balasim (ed.), *al-Iraq +100: Qissas Fantaziya wa Khayal 'Ilmy Ba'd Mi't 'Am min al-Ihtilal al-Amriki*, Dar Alka, Baljik, 194–217, [“The Worker”, transl. by Andrew Leber, in: Hassan Balasim (ed.), *Iraq + 100: Short Stories from a Century after the Invasion*, Manchester: Comma Press, 61–80.].

Kraidy, Marwan (2016), Trashing the Sectarian System? Lebanon's 'You Stink' Movement and the Making of Affective Publics, in: *Communication and the Public*, 1, 1, 19–26.

Lelieveld, J., Y. Proestos, P. Hadjinicolaou et al. (2016), Strongly Increasing Heat Extremes in the Middle East and North Africa (MENA) in the 21st Century, in: *Climatic Change*, 137, 245–260, <https://doi.org/10.1007/s10584-016-1665-6> (10 February 2022).

Mikhail, Alan (2011), From the Bottom Up: The Nile, Silt, Humans in Ottoman Egypt, in: Diana Davis and Edmund Burke (eds.), *Environmental Imaginaries of the Middle East and North Africa*, Athens: Ohio University Press, 113–135.

Naji, Ahmad, and Ayman Al-Zurqany (2014), *Istikhdam al-Haya*, Cairo: Dar al-Tanwir (Using Life, transl. by Ben Koerber, Austin: University of Texas Press, 2017).

Naji, Ahmad (2019), *Wa al-Numur li-Hujratiyy* (Et les tigres vers ma chambre), Cairo: Dar al-Mahrusa.

NeomPoint (2021), Neom and Robots: World of Technology, in: *NeomPoint*, 2 February, <https://neompoint.com/neom-and-robots-world-of-technology/> (24 May 2022).

Al-Rajib, Walid (2019), Al-Adab al-Bi'i (La littérature écologique), in: *Alrai-media*, 29 November, <https://www.alraimedia.com/article/869859/%D9%85%D9%82%D8%A7%D9%84%D8%A7%D8%AA/%D8%A7%D9%84%D8%A3%D8%AF%D8%A8-%D8%A7%D9%84%D8%A8%D9%8A%D8%A6%D9%8A> (10 February 2022).

Rabi', Muhammad (2015), *'Utarid*, Cairo: Dar al-Tanwir (Otared, transl. by Robin Moger, Hoopoe, 2016).

Reuters (2021), Egypt Plans High-Tech Leap with New Capital, in: *GulfNews*, 2 September, <https://gulfnews.com/world/mena/egypt-plans-high-tech-leap-with-new-capital-1.82008591> (24 May 2022).



Subh, Fatin (2018.), *Adab Taghayyur al-Manakh ... Isdarat Tali'iyya li-Thima Mustaqbaliyya* (Fiction sur le changement climatique ... Publications d'avant-garde sur un thème futuriste), in: *al-Bayan*, 21 September, <https://www.albayan.ae/five-senses/mirrors/2018-07-21-1.3319503> (10 February 2022).

Szeman, Imre (2012), Introduction to Focus: Petrofictions, in: *American Book Review*, 33, 3, 3, <https://www.muse.jhu.edu/article/480500> (10 February 2022).

Al-Tukhi, Na'il (2013), *Nisa' al-Karantina*, Cairo: Dar al-Mirit (Les femmes de Karantina, traduit par Khaled Osman, Paris, Actes Sud, 2017; Women of Karantina, transl. by Robin Moger, Cairo: AUC Press, 2015).

Trexler, Adam (2015), *Anthropocene Fictions: The Novel in a Time of Climate Change* (Under the Sign of Nature, University of Virginia Press: Kindle).

Verdeil, Eric (2019), Arab Sustainable Urbanism: Worlding Strategies, Local Struggles, in: *Middle East - Topics & Arguments*, 12, 1, 35-42, <https://doi.org/10.17192/meta.2019.12.7935> (10 February 2022).

Verner, Dorte (2012), *Adaptation to a Changing Climate in the Arab Countries: a Case for Adaptation Governance and Leadership in Building Climate Resilience*, MENA development report Washington: World Bank.

SUGGESTIONS DE LECTURE

'Abd al-'Aziz, Basma (2013), *Al-Tabur*, Beirut: Dar al-Tanwir (The Queue, transl. by Elisabeth Jaquette, London: Melville House, 2016).

al-Kilani, Mustafa (2004), *Miraya al-Sa'at al-Mayyita* (Mirrors of Dead Hours; Miroirs des heures mortes), Soussse: Dar al Mizan li-l-Nashr.

'Azim, Ibtisam (2014), *Sifr al-Ikhtifa'*, Beirut: Manshurat al-Jamal (The Book of Disappearance, transl. by Sinan Antoon, Syracuse: Syracuse University Press, 2019).

Balasim, Hassan (ed.), *Iraq + 100: Short Stories from a Century after the Invasion*, Manchester: Comma Press.

Ghalayini, Basma (2019), *Palestine +100: Stories from a Century after the Nakba*, Manchester: Comma Press.

Ghariani, Rhiad et al. (2010-13), *Tunis 2050*, GCS Production, <https://www.youtube.com/user/2050theseries/featured> (10 February 2022).

Naji, Zafir (2006), Hikaya Khyaliyya Jiddan Tuhaddath al-An wa-Huna (Un très imaginaire Histoire racontée maintenant et ici), in: *al-Ashya'*, Tunis: Dar Tunis li-l-Nashr, 40-50.

Nasrallah, Ibrahim (2016), *Al-Harb al-Kalb al-Thany* (La deuxième guerre du chien), Bayrut: al-Dar al-'Arabiyyah lil-'Ulum Nashirun.

A PROPOS DE L'AUTEUR

Teresa Pepe est maître de conférences en études arabes à l'université d'Oslo. Ses recherches portent sur la littérature arabe, les médias, la culture populaire, la sociolinguistique et les humanités environnementales. Elle est l'auteur de l'ouvrage *Blogging From Egypt : Digital Literature* (2005-2016) (Edinburgh University Press, 2019) et de la coédition du volume *Arabic Literature in a Posthuman World* (avec S. Guth, Harassowitz Verlag, 2019). Ses travaux paraissent également dans des revues à comité de lecture telles que *Oriente Moderno*, *The Middle East Journal of Culture and Communication*, et le *Journal of Arabic and Islamic Studies*. En 2021, elle a reçu une bourse MECAM pour rejoindre le projet de recherche global « Imagining Futures - Dealing with Disparity » dans le cadre du groupe de chercheurs interdisciplinaires I : « Esthétique et pratiques culturelles » avec un sous-projet intitulé « Environmental Imaginaries in Egyptian and Tunisian Dystopian Fiction ».

Email : teresa.pepe@ikos.uio.no

IMPRINT

The MECAM Papers are an Open Access publication and can be read on the Internet and downloaded free of charge at: <https://mecam.tn/mecam-papers/>. MECAM Papers are long-term archived by MENA-LIB at: <https://www.menalib.de/en/vifa/menadoc>. According to the conditions of the Creative Commons Attribution-NonCommercial-Share Alike 4.0 International Public License (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/legalcode>), this publication may be freely reproduced and shared for non-commercial purposes only. The conditions include the accurate indication of the initial publication as a MECAM Paper and no changes in or abbreviation of texts.

MECAM Papers are published by MECAM, which is the Merian Centre for Advanced Studies in the Maghreb – a research centre for interdisciplinary research and academic exchange based in Tunis, Tunisia. Under its guiding theme “Imagining Futures – Dealing with Disparity,” MECAM promotes the internationalisation of research in the Humanities and Social Sciences across the Mediterranean. MECAM is a joint initiative of seven German and Tunisian universities as well as research institutions, and is funded by the German Federal Ministry of Education and Research (BMBF).

MECAM Papers are edited and published by MECAM. The views and opinions expressed are solely those of the authors and do not necessarily reflect those of the Centre itself. Authors alone are responsible for the content of their articles. MECAM and the authors cannot be held liable for any errors and omissions, or for any consequences arising from the use of the information provided.

Editor: Dr. Thomas Richter

Editorial Department: Christine Berg, Meenakshi Preisser

Translation from English into French: Prof. Dr. Amel Guizani

Merian Centre for Advanced Study in the Maghreb (MECAM)

GIGA | Neuer Jungfernstieg 21

20354 Hamburg | Germany

<https://mecam.tn>

mecam-office@uni-marburg.de



ميكام
مركز ميربان
للدراسات المتقدمة
في المنطقة المغاربية



MECAM
Merian Centre
For Advanced Studies
In The Maghreb

A PROPOS DE L'AUTEUR

Teresa Pepe est maître de conférences en études arabes à l'université d'Oslo. Ses recherches portent sur la littérature arabe, les médias, la culture populaire, la sociolinguistique et les humanités environnementales. Elle est l'auteur de l'ouvrage *Blogging From Egypt : Digital Literature* (2005-2016) (Edinburgh University Press, 2019) et de la coédition du volume *Arabic Literature in a Posthuman World* (avec S. Guth, Harassowitz Verlag, 2019). Ses travaux paraissent également dans des revues à comité de lecture telles que *Oriente Moderno*, *The Middle East Journal of Culture and Communication*, et le *Journal of Arabic and Islamic Studies*. En 2021, elle a reçu une bourse MECAM pour rejoindre le projet de recherche global « Imagining Futures - Dealing with Disparity » dans le cadre du groupe de chercheurs interdisciplinaires I : « Esthétique et pratiques culturelles » avec un sous-projet intitulé « Environmental Imaginaries in Egyptian and Tunisian Dystopian Fiction ».

Email : teresa.pepe@ikos.uio.no

IMPRINT

The MECAM Papers are an Open Access publication and can be read on the Internet and downloaded free of charge at: <https://mecam.tn/mecam-papers/>. MECAM Papers are long-term archived by MENA-LIB at: <https://www.menalib.de/en/vifa/menadoc>. According to the conditions of the Creative Commons Attribution-NonCommercial-Share Alike 4.0 International Public License (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/legalcode>), this publication may be freely reproduced and shared for non-commercial purposes only. The conditions include the accurate indication of the initial publication as a MECAM Paper and no changes in or abbreviation of texts.

MECAM Papers are published by MECAM, which is the Merian Centre for Advanced Studies in the Maghreb – a research centre for interdisciplinary research and academic exchange based in Tunis, Tunisia. Under its guiding theme “Imagining Futures – Dealing with Disparity,” MECAM promotes the internationalisation of research in the Humanities and Social Sciences across the Mediterranean. MECAM is a joint initiative of seven German and Tunisian universities as well as research institutions, and is funded by the German Federal Ministry of Education and Research (BMBF).

MECAM Papers are edited and published by MECAM. The views and opinions expressed are solely those of the authors and do not necessarily reflect those of the Centre itself. Authors alone are responsible for the content of their articles. MECAM and the authors cannot be held liable for any errors and omissions, or for any consequences arising from the use of the information provided.

Editor: Dr. Thomas Richter

Editorial Department: Christine Berg, Meenakshi Preisser

Translation from English into French: Prof. Dr. Amel Guizani

Merian Centre for Advanced Study in the Maghreb (MECAM)

GIGA | Neuer Jungfernstieg 21

20354 Hamburg | Germany

<https://mecam.tn>

mecam-office@uni-marburg.de



ميكام
مركز ميريان
للدراسات المتقدمة
في المنطقة المغاربية



MECAM
Merian Centre
For Advanced Studies
In The Maghreb

ميكام
مركز ميربان
للدراستات المتقدمة
في المنطقة المغاربية



MECAM

Merian Centre
For Advanced Studies
In The Maghreb

MECAM Papers

أزمة المناخ في أدب "الديستوبيا" العربي
المعاصر
تيريسا بيبه

نبذة عن الكاتب

تيريسا بيبه أستاذة الأدب العربي بجامعة أوصلو. تشمل اهتماماتها البحثية الأدب العربي والإعلام والثقافة الشعبية وعلم اللغة الاجتماعي والعلوم الإنسانية البيئية. ألقت كتاب «التدوين من مصر: الأدب الرقمي (٢٠٠٥-٢٠١٦)» الصادر عن جامعة إدنبرة، في ٢٠١٩. وساهمت كذلك في تحرير مجلد «الأدب العربي في عالم ما بعد الإنسانية» (بالتعاون مع ستيفان جوث، دار Harassowitz للنشر، ٢٠١٩). نشرت أعمالها أيضا في مجلات علمية محكمة مثل أورينت مودرن، مجلة الشرق الأوسط للثقافة والاتصال، مجلة الدراسات العربية والإسلامية. وفي عام ٢٠٢١، انضمت تيريسا بيبه إلى مركز الدراسات MECAM كباحثة ضمن المشروع البحثي الشامل «تخييل المستقبل - التعامل مع التباين» وهو جزء من برنامج البحث متعدد الاختصاصات 1: «الجماليات والممارسات الثقافية»، مع العمل ضمن مشروع فرعي بعنوان «التصورات البيئية في أدب الديستوبيا في مصر وتونس».

البريد الإلكتروني: teresa.pepe@ikos.uio.no

IMPRINT

The MECAM Papers are an Open Access publication and can be read on the Internet and downloaded free of charge at: <https://mecam.tn/mecam-papers/>. MECAM Papers are long-term archived by MENA-LIB at: <https://www.menalib.de/en/vifa/menadoc>. According to the conditions of the Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International Public License (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/legalcode>), this publication may be freely reproduced and shared for non-commercial purposes only. The conditions include the accurate indication of the initial publication as a MECAM Paper and no changes in or abbreviation of texts.

MECAM Papers are published by MECAM, which is the Merian Centre for Advanced Studies in the Maghreb – a research centre for interdisciplinary research and academic exchange based in Tunis, Tunisia. Under its guiding theme “Imagining Futures – Dealing with Disparity,” MECAM promotes the internationalisation of research in the Humanities and Social Sciences across the Mediterranean. MECAM is a joint initiative of seven German and Tunisian universities as well as research institutions, and is funded by the German Federal Ministry of Education and Research (BMBF).

MECAM Papers are edited and published by MECAM. The views and opinions expressed are solely those of the authors and do not necessarily reflect those of the Centre itself. Authors alone are responsible for the content of their articles. MECAM and the authors cannot be held liable for any errors and omissions, or for any consequences arising from the use of the information provided.

Editor: Dr. Thomas Richter

Editorial Department: Christine Berg, Meenakshi Preisser

Translation from English into Arabic: Prof. Dr. Amel Guizani, Tamer Fathy Mabrouk

Merian Centre for Advanced Study in the Maghreb (MECAM)

GIGA | Neuer Jungfernstieg 21

20354 Hamburg | Germany

<https://mecam.tn>

mecam-office@uni-marburg.de



ميكام
مركز ميريان
للدراسات المتقدمة
في المنطقة المغاربية



MECAM
Merian Centre
For Advanced Studies
In The Maghreb

غرياني ، رياض وآخرون ، (٢٠١٠-١٣)، تونس ٢٠٥٠ ، جي سي إس للإنتاج ، <https://www.youtube.com/user/2050theseries/featured>
غلاييني ، بسمة (٢٠١٩ مخررة، ٢٠١٩) ، فلسطين +١٠٠: قصص من بعد قرن من النكبة
، مانستز كومة برس.
الكيلاني، مصطفى (٢٠٠٤)، مرايا الساعات الميتة، دار الميزان للنشر.
ناجي، ظافر (٢٠٠٨) ، الأشياء، دار تونس: تونس



- فيردييل، إريك. (٢٠١٩). العمران العربي المستدام: استراتيجيات عالمية ، صراعات محلية .. الشرق الأوسط - مواضيع وحجج، بد. ١٢، العدد. ١ ، جوني ، س ٣٥-٤٢، معرف رقمي: doi:10.17192/meta.2019.12.7935
- Verdeil, Eric (2019), Arab Sustainable Urbanism: Worlding Strategies, Local Struggles, in: *Middle East - Topics & Arguments*, Bd. 12, Nr. 1, Juni, S. 35-42, doi:10.17192/meta.2019.12.7935
- فيرنر، دورتي (٢٠١٢)، «التكيف مع تغير المناخ في البلدان العربية: حالة لحكومة التكيف والقيادة في بناء المرونة المناخية.» في تقرير التنمية في منطقة الشرق الأوسط وشمال إفريقيا. واشنطن: البنك الدولي.
- Verner, Dorte (2012), *Adaptation to a Changing Climate in the Arab Countries: a Case for Adaptation Governance and Leadership in Building Climate Resilience*, MENA development report, Washington: World Bank
- كيتي، إيلينا. (٢٠١٦). «كوميديا سوداء»: تصورات الحاضر المصري بين الواقع والخيال. Chiti, Elena (2016), "A Dark Comedy": Perceptions of the Egyptian Present between Reality and Fiction, in: *J AIS*, 16, 273-289, <https://journals.uio.no/JAIS/article/view/4752/4188>
- ليليفيلد، ج.، بروستوس، ي.، هادجينيكلو، ب وآخرون (٢٠١٦) «الارتفاع الشديد في درجات الحرارة الشديدة في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا في القرن الحادي والعشرين»، تغير المناخ ١٣٧، ٢٤٥ - ٢٦٠.
- Lelieveld, J., Proestos, Y., Hadjinicolaou, P. et al. (2016), Strongly Increasing Heat Extremes in the Middle East and North Africa (MENA) in the 21st Century, in: *Climatic Change*, 137, 245-260. <https://doi.org/10.1007/s10584-016-1665-6>
- مارك بولد (٢٠٢١)، اللاوعي الأنثروبوسيني، لندن: فيرسو بوكس.
- Bould, Mark (2021), *The Anthropocene Unconscious*, London: Verso Books
- مروان، كرايدي (٢٠١٦) ، تدمير النظام الطائفي؟ حركة «طلعت ريمحتكم» اللبنانية وتكوين الجماهير المؤثرة». الاتصالات والجمهور ، المجلد ١ (١) ، ١٩-٢٦.
- Kraidy, Marwan (2016), Trashing the Sectarian System? Lebanon's 'You Stink' Movement and the Making of Affective Publics, in: *Communication and the Public*, vol. 1 (1), 19-26
- ميخائيل ، آلان (٢٠١١). «من الأسفل إلى الأعلى: النيل والطمي والبشر في مصر العثمانية» ، تحرير ديانا ديفيس وادموند بورك، تصورات بيئية للشرق الأوسط وشمال إفريقيا، أئينا: مطبعة جامعة أوهايو ، ١١٣ - ١٣٥.
- Mikhail, Alan (2011), From the Bottom Up: The Nile, Silt, Humans in Ottoman Egypt, in: Diana Davis and Edmund Burke (eds.), *Environmental Imaginaries of the Middle East and North Africa*, Athens: Ohio University Press, 113-135
- نيومبوينت (٢٠٢١) ، ٢ فبراير). «نيوم والروبوتات: عالم التكنولوجيا». نيومبوينت. تاريخ آخر إطلاع ٢٤/٠٥/٢٠٢٢.
- NeomPoint (2021), Neom and Robots: World of Technology, in: *NeomPoint*, 2 February, <https://neompoint.com/neom-and-robots-world-of-technology/> (24/05/2022).

اقتراحات للقراءة

- بلاسم، حسن (محرّر، ٢٠١٧) العراق + 100 ؛ قصص فنتازية وخيال علمي بعد مئة عام من الاحتلال الأميركي، دار ألكا، بالبيك.
- نصر الله، ابراهيم (٢٠١٨). حرب الكلب الثانية، الدار العربية للعلوم ناشرون: بيروت.
- عازم، ابتسام (٢٠١٤)، سفر الاختفاء، منشورات الجمل، بيروت.
- عبد العزيز، بسمة (٢٠١٣)، الطابور، دار التنوير، بيروت.

- سنودين والرقابة والاحتباس الحراري" جريدة الجارديان، تاريخ آخر إطلاع ١٠/٠٢/٢٠٢٢. Batty, David (2016), From Revolutionary Art to Dystopian Comics: Ganzeer on Snowden, Censorship and Global Warming, in: *The Guardian*, 20 July, <https://www.theguardian.com/books/2016/jul/20/ganzeers-graphic-novel-future-dystopia-recent-history-egypt-the-solar-girl> (10/02/2022).
- جلاس ، رودج (٢٠١٣ ، ٣١ مايو) ، «الاحتباس الحراري: صعود الخيال المناخي» الجارديان، تاريخ آخر إطلاع ١٠/٠٢/٢٠٢٢.
- Glass, Rodge (2013), Global Warming: The Rise of Cli-fi, in: *The Guardian*, 31 May, <https://www.theguardian.com/books/2013/may/31/global-warming-rise-cli-fi> (10/02/2022).
- جنزير (٢٠١٦-٢٠٢٠)، الشبكة الشمسية. تاريخ آخر إطلاع ١٠/٠٢/٢٠٢٢. Ganzeer (2016-2020), *The Solar Grid*, <https://ganzeer.com/The-Solar-Grid-Ch-1> (10/02/2022).
- جوث، ستيفان (٢٠٢١). «القمامة (سلسلة» في ٢٠١٦). مجلة الدراسات العربية والإسلامية، ٢١، ١٢٥-١٢٠، تاريخ آخر إطلاع ١٠/٠٢/٢٠٢٢.
- Guth, Stephan (2021), Garbage (an array of "In 2016"), in: *Journal of Arabic and Islamic studies*, 21, 120-125, <https://journals.uio.no/JAIS/article/view/9464/8033> (10/02/2022).
- جونس-بوترا، أدلين (٢٠١٩) «تغير المناخ والرواية المعاصرة»، كامبريدج: مطبعة جامعة كامبريدج.
- Johns-Putra, Adeline (2019), *Climate Change and the Contemporary Novel*, Cambridge: Cambridge University Press.
- جونستون، سارة، وجيفري، مازو (٢٠١١)، «الاحتباس الحراري والربيع العربي»، سيرفيغال، ٥٣، ١١-١٧.
- Johnstone, Sarah, and Jeffrey Mazo (2011), Global Warming and the Arab Spring, in: *Survival*, 53, 11-17.
- رويترز (٢٠٢١ ، ٢ سبتمبر) ، «مصر تخطط لقفزة عالية التقنية برأس مال جديد» ، أخبار الخليج. تاريخ آخر إطلاع ٢٤/٠٥/٢٠٢٢.
- Reuters (2021), Egypt Plans High-Tech Leap with New Capital, in: *GulfNews*, 2 September, <https://gulfnews.com/world/mena/egypt-plans-high-tech-leap-with-new-capital-1.82008591> (24/05/22).
- زيمان، إيمري (٢٠١٢)، «مقدمة في التركيب: الخيال النفطي». أمريكي بوك ريفيوز ٣٣ (٣)، ٣، تاريخ آخر إطلاع ١٠/٠٢/٢٠٢٢.
- Szeman, Imre (2012), Introduction to Focus: Petrofictions, in: *American Book Review*, 33, 3, 3. <https://www.muse.jhu.edu/article/480500> (10/02/2022).
- عايد، كوثر (٢٠٢١، ١٣ يوليو)، الخيال العلمي والتوقع، محاضرة عامة MECAM Ayed, Kawthar (2021), *La Science-fiction et l'Anticipation*, MECAM Public Lecture, 13 July.
- عرفات، ندى (٢٠٢٢، ١ فبراير)، «أسعار الخضروات ترتفع مع معاناة المحاصيل من الموجة الباردة» ، مدى مصر، تاريخ آخر إطلاع ١٠/٠٢/٢٠٢٢.
- Arafat, Nada (2022), Vegetable Prices Soar as Crop Yields Suffer from Cold Wave, in: *Mada Masr*, 1 February, <https://www.madamasr.com/en/2022/02/01/feature/economy/vegetable-prices-soar-as-crop-yields-suffer-from-cold-wave/> (10/02/2022).
- عز، محمد وعرفات، ندى (٢٠١٥، ٤ أغسطس)، «استيقظنا في صحراء» - أزمة المياه تنتشر في أنحاء مصر، الجارديان، تاريخ آخر إطلاع ١٠/٠٢/٢٠٢٢.
- Ezz, Mohamed, and Nada Arafat (2015), 'We Woke up in a Desert' - the Water Crisis Taking Hold Across Egypt, in: *The Guardian*, 4 August, <https://www.theguardian.com/world/2015/aug/04/egypt-water-crisis-intensifies-scarcity>, (10/02/2022).

الفعل هي الانتباه ليس فقط لأوصاف المناظر الطبيعية، سواء في المناطق الحضرية أو غير الحضرية، إنما أيضاً ما تعبر عنه الشخصيات الروائية بشأن تغير المناخ والبيئة حتى في أعمال لا ينحصر فيها الاهتمام بهذا الموضوع. لذا، أشجع الدراسات المستقبلية على توسيع نطاق البحث ليشمل أشكالاً مختلفة من الإنتاج الثقافي باللغة العربية، من روايات واقعية إلى مسلسلات تلفزيونية وموسيقى وأفلام. يقول «بولد»: «الفن والأدب في عصرنا مثقلان بالكوارث، والطقس والماء، والوحشية والغربة» (٢٠٢١: ١٣). وهو ما يجعل من مهمة الناقد محاورة الأعمال الأدبية وإبراز ما تمنحه من مكانة لهذه المواضيع.

المصادر العربية:

بلاسم، حسن (٢٠١٧). «حدائق بابل»، في «العراق + 100» ؛ قصص فنتازية وخيال علمي بعد مئة عام من الاحتلال الأميركي. تحرير حسن بلاسم، دار ألكا، بالبيك ، ٣٥-٥٨. جبيلي، ضياء (٢٠١٧) «التكلم»، في «العراق + 100» ؛ قصص فنتازية وخيال علمي بعد مئة عام من الاحتلال الأميركي. تحرير حسن بلاسم، دار ألكا، بالبيك ، ١٩٤-٢١٧. ربيع، محمد (٢٠١٥). عطار، دار التنوير، القاهرة.

الرجيب، وليد (٢٠١٩، ٢٩ ديسمبر) «الأدب البيئي»، الراي. تاريخ آخر إطلاع ١٠/٠٢/٢٠٢٢. <https://www.alraimedia.com/article/869859> مقالات/الأدب-

البيئي

صبح، فاتن (٢٠١٨، ٢١ يوليو). «أدب تغير المناخ.. إصدارات طليعية لثيمة مستقبلية»، البيان. تاريخ آخر إطلاع ١٠/٠٢/٢٠٢٢. <https://www.albayan.ae/five-senses/mirrors/2018-07-21-1.3319503>

الطوخي، نائل (٢٠١٣). نساء الكرنيتينا، القاهرة، دار ميريت. عاقل، حنان (٢٠١٧، ٢ فبراير) «أدب المدن الفاسدة يحتاج الرواية العربية»، العرب، تاريخ آخر إطلاع ١٠/٠٢/٢٠٢٢. <https://www.alarab.co.uk> أدب-المدن-الفاصلة-يحتاج-الرواية-العربية/

غالي، دنى (٢٠١٦، ٢٧ ديسمبر). «كلايمت فيكشن» نوع أدبي جديد... محوره المناخ والتغيرات البيئية». الفيصل. تاريخ آخر إطلاع ١٠/٠٢/٢٠٢٢. <https://www.alfaisalmag.com/?p=4022>

الفخراني، أحمد (٢٠٢١). إخضاع كلب، القاهرة، دار الشروق. ناجي، أحمد (٢٠١٩). والنمور لمحجرتي، القاهرة، دار المحروسة. ناجي، أحمد والزورقاني، أيمن (٢٠١٤). استخدام الحياة، دار التنوير، بيروت.

مصادر أخرى:

آدام تريكسليز، قصص الأنثروبوسيني: الرواية في زمن تغير المناخ (تحت علامة الطبيعة) (مطبعة جامعة فيرجينيا: كيندل).

Trexler, Adam (2015), *Anthropocene Fictions: The Novel in a Time of Climate Change (Under the Sign of Nature)* (University of Virginia Press: Kindle

ألتير، ألكسندرا (٢٠١٦، ٢٩ مايو)، «كتاب الشرق الأوسط يجدون ملجأ في الرواية الديستوبية» ، نيويورك تايمز، تاريخ آخر إطلاع ١٠/٠٢/٢٠٢٢.

Alter, Alexandra (2016), Middle Eastern Writers Find Refuge in the Dystopian Novel, in: *The New York Times*, May 29, <https://www.nytimes.com/2016/05/30/books/middle-eastern-writers-find-refuge-in-the-dystopian-novel.html> (10/02/2022).

إيفانز، جي بي (٢٠٠٩). «تغير المناخ في القرن الحادي والعشرين في الشرق الأوسط». *تغير المناخ*، ٩٢، (٤-٣)، ٤١٧-٤٣٢.

Evans, J. P. (2009), 21st century Climate Change in the Middle East, in: *Climatic Change*, 92, (3-4), 417-432.

باتي، ديفيد (٢٠١٦، ٢٠ يوليو)، «من الفن الثوري إلى الكوميكس الديستوبي: جنزير عن

من الأعمال الأخرى التي تدور أحداثها في عاصمة مستقبلية الرواية الثالثة لناجي، «والنوم ليجري» (٢٠١٩)، وتتأرجح مثل رواية «استخدام الحياة»، بين سنوات ما بعد ٢٠١١ وزمن ما في المستقبل. في هذه الرواية، تجري أحداث القصة في مدينة «نيوم» ذات التقنية العالية والمستوحاة من شعار السعودي الذي يمجّد المدينة باعتبارها «تنبيء بما قد يبدو عليه المستقبل الجديد». تصبح مدينة «نيوم» الوجهة التي يحلم بها العديد من الشباب المخدول الذي شارك في الثورة المصرية عام ٢٠١١. ومع ذلك، وبمجرد وصول الشخصية الرئيسية، فرح، إلى هناك، تواجه حقيقة مروعة، حيث تكتشف أنها حامل، ويخبرها الأطباء أنه يجب عليها أن تختار بين خيارين لا ثالث لهما: إما الإجهاض أو التبرع بحياتها للعلم، لأن الحمل والإنجاب محظوران في البلاد، ولا يسمح للأطفال دون سن الثالثة بالدخول إلى «نيوم».

هذه السيناريوهات الثلاثة لما بعد نهاية العالم تبدو وكأنها تسخر من المشاريع الحضريّة العملاقة التي بدأتها الحكومات العربيّة بتمويل مشترك من النخب المحليّة والمستثمرين الأجانب. فالروائيون يتخيلون تنفيذ المبادرات «الحضريّة» للحكومات العربيّة ويحذرون القراء من عواقبها الوخيمة المحتملة. يلتقي المؤلفون أيضاً في رؤية مشتركة، تتمثل في اعتقاد أن البشرية ستجوع مرة أخرى من التغيرات المناخية، حسب ما يثبتته التاريخ. ومع ذلك، فمن خلال عرض شخصيات مثل الجابري في رواية «الشبكة الشمسية»، أو «بابريكا» في رواية «استخدام الحياة»، أو ملكة بلاد ما بين النهرين في رواية «حدائق بابل»، يحذرنا المؤلفون من أن الرأسماليين أصحاب الشركات سيحاولون حتماً الاستفادة من الكارثة، وتقديم حلول تقنية مشروطة بتجريدنا من حريتنا الشخصية وكرامتنا.

في النهاية، لا تزال رواية «عطار» (ربيع ٢٠١٥)، وهي العمل الوحيد الذي لم ترتبط فيه نهاية العالم صراحة بتغير المناخ ولا تدور أحداثه في مدينة ذات تقنية عالية، وإن مازالت تقدم رؤى حول النظام الإيكولوجي والعلاقة بين البشر وغير البشر في المستقبل. في عام ٢٠٢٥، يحتمل واقع المستقبل القريب كل سمات البحيم الحقيقي، إذ يشهد عطار، الشخصية الرئيسية، عمليات إعدام علنية في الشارع ويرى أشخاصاً يقتلون بعضهم البعض أو أنفسهم أمام أعين السكان غير المكترئين. يبدو أن الناس ينجون عن طريق تناول عقار يسمى «كاربون»، يصنع من الحشرات، ويجعلهم قادرين على النسيان؛ يستمعون إلى الموسيقى الإلكترونية التي تحاكي صوت قتل الحنازير والبشر، ويترددون على بيوت الدعارة وهم يرتدون الأقنعة. يرافق عطار رفيقه الصامت الذكي، وهو عبارة عن طائرة بدون طيار متعددة الأغراض يمكنها القتل وإبلاغ الرسائل والتجسس. وفي غضون ذلك، يعود انخفاض تعداد السكان بالفائدة على البيئة الطبيعية: فبينما تتدفق الأنهار دماً في المدينة، تنتشر النباتات في كل مكان على جزيرة «الزمالك» القريبة وتزهر في شكل «حديقة طبيعية خضراء»، دون رعاية أو سقي، وفيها تعيش الطيور ويقول عطار: «في النهاية، حياتنا المدنية كمواطنين وسيرنا على هذه الأرض كأننا عقيمة في مسار حياة النباتات والطيور، بينما كانت القصف رقيقاً بها فتعايشت مع الدانات الساقطة ورمصاصات الطرفين المتقاتلين» (ربيع ٢٠١٥: ٢٨).

الإشادة بالنقد الإيكولوجي للأدب العربي

أثبت أدب «الديستوبيا» العربي أنه مجال خصب لدراسة كيف ينخرط المؤلفون والفنانون العرب مع قضايا تغير المناخ والنظام الإيكولوجي. ونظراً لأن تأثير تغير المناخ بات واضحاً بشكل متزايد في الوقائع اليومية في جميع أنحاء الشرق الأوسط، أتصور أنه بالإمكان أيضاً دراسة أصناف أخرى من الرواية لها علاقة بهذا الموضوع. وحسب تعبير الناقد الأدبي مارك بولد في كتابه «اللاوعي الأنثروبوسيني»، «قد لا تبدو الأعمال الفنية أو وسائل الترفيه الشائعة أنها تتعلق بتغير المناخ، لكن المسألة تسربت إليها، وارتفعت إلى السطح مثل ذوبان الغطاء الجليدي» (٢٠٢١: ١٣). ومن دلالات ذلك، الحضور المتزايد للحيوانات في الأدب المعاصر، كما هو الحال في رواية «إخضاع الكلب» (٢٠٢١) للكاتب المصري أحمد الفخراني، حيث تركز القصة على العلاقة بين رجل وكلب. وتظهر هذه الحقيقة أن المؤلفين يولون اهتماماً متزايداً للعلاقات بين البشر وغير البشر. بل إن واحدة من وسائل

القصة من وجهة نظر تمثال نُصب في ساحة عامة في مدينة البصرة. فبعد أن نُصبت موارد النفط في البلاد، يعاني السكان العراقيون من المجاعة والأمراض وأكل لحوم البشر، ويبيع الناس أطفالهم للبقاء على قيد الحياة. وفي هذه الأثناء، يراقب حاكم المدينة، وهو رجل متدين ثري، الأحداث من خلال شاشة ويلقي خطبة عامة يقلل فيها من خطورة الوضع، ويبرره على أنه المسار الطبيعي للتاريخ. مغزى القصة هو أن نهاية العالم ستكون قاسياً، لكن الطبقة الحاكمة ستكون بمنأى عن آثارها الكارثة، وسيظل الاستبداد والفساد الحكومي دون حسيب ولا رقيب.

مدن المستقبل الذكية

الأعمال الديستوبية سألقة الذكر تعرض كارثة مناخية، لكنها تشير كذلك إلى أن الحياة ستستمر، وأن المجتمعات العربية يمكن أن تنهض ثانية بفضل التكنولوجيا والاستثمار الأجنبي، معيدةً بذلك صياغة الخطاب السياسي للحكومات الوطنية العربية. إلا أن هذه الأعمال تظهر أن النهوض من الكارثة لا ينطوي على بداية إيجابية جديدة، كما تريد الحكومات لمواطنيها أن يعتقدوا. بل ويقوم المؤلفون ببث الفكر النقدي والسيناريوهات الديستوبية في هذه الرؤى الطوباوية الرسمية.

في رواية جنزير، «الشبكة الشمسية»، وبعد بضعة قرون من الفيضان، يقوم تحالف النظام العالمي الجديد الذي يديره العالم الملياردير شريف الجابري بتنفيذ مشروع الشبكة الشمسية، السكون من شبكة من أقمار صناعية محيطة بالكوكب تمتص الطاقة من الشمس وتوجه الحرارة نحو الأماكن الرطبة لتجفيفها وتخفيض مستوى الماء الذي يغمر الأرض. كوكب الأرض في المستقبل لا يعرف ظلمة الليل، فمع غروب الشمس، تستغل الشبكة الشمسية تلقائياً، وتتوقف ثانية عند الشروق. إلا أن مشروع الجابري ينتهي بخلق المزيد من المشاكل، مما يدل على أن المعضلة لا تقتصر على أزمة المناخ، بل كذلك القوى الرأسمالية التي تحاول الاستفادة منها. وتجري الأحداث في فصول أخرى من الرواية بعد آلاف السنين على كوكب المريخ، حيث يستوطن عدد من سكان الأرض بعد الفيضان وينشئون ديمقراطية مباشرة بمساعدة أدوات الذكاء الاصطناعي - وهذه مبالغة، من وجهة نظر الفنان، لما نحن عليه بالفعل من خلال ترتيب كل شيء باستخدام تطبيقاتنا وهواتفنا المحمولة (باتي ٢٠١٦).

على غرار مشروع تحالف النظام العالمي الجديد، تصور رواية ناجي «استخدام الحياة» (٢٠١٤) مجتمعاً شمولياً يتكون من شركات أجنبية تُشيد عاصمة جديدة في مصر ما بعد نهاية العالم. حيث يتحكم المجتمع في كل شيء ويصنعه، من الآلات إلى الطعام، ومن الملابس إلى المواد الإباحية. التكنولوجيا جعلت من تنظيف الهواء أمراً ممكناً. والمواطنون يحملون شرائح إلكترونية مزروعة في أجسادهم تسهل تتبعهم، وتجعلهم على اتصال ببقية العالم. الدواجن كلها تربي الآن في المصانع. وبما أن الكارثة عالمية، يتخيل ناجي أن هذا المجتمع يستولي على الكوكب بأكمله، ويدمر الحدود الوطنية معياداً بذلك تشكيل مناطق جغرافية جديدة. كما تستبدل اللغة العربية، في هذا النظام العالمي الجديد، بمزيج من الصينية والإنجليزية كلغة مشتركة للتخاطب.

نفس المخاوف بشأن البيئة واللغة نجد لها صدى في قصة بلاسم «حداثي بابل» (٢٠١٧: ٣٥-٥٨)، التي يشير عنوانها إلى مدينة جديدة في بلاد ما بين النهرين، أعاد المستثمرون الصينيون بناءها بالكامل على شكل قباب ذات حداثي صناعية مجهزة بآلات تنقية الهواء. يكتب البطل الرئيسي من مقره بالعاصمة الشديدة حديثاً، حداثي بابل، ويقدم نفسه كمصمم جرافيك استعانت به الحكومة لإنتاج لعبة فيديو عن الحياة قبل الكارثة. في إشارة إلى ندرة موارد المياه التي تعاني منها المنطقة، يتصور بلاسم قطاراً مصنوعاً في إيران ينقل المياه من شمال ووسط أوروبا إلى منطقة بلاد ما بين النهرين بأكملها. وفي الوقت الذي توفر فيه التكنولوجيا الموارد المائية، يظل التفاوت بين السكان في إمكانيات الوصول إليها قائماً دون حل: فبعضهم يمتلك «حصصاً إلكترونية» كافية للماء النوافير وأحواض السباحة، بينما لا يكاد المواطنون في المناطق الفقيرة يحصلون على قطرة للشرب (بلاسم ٢٠١٧: ٣٦).

كان عليه من قبل (جوث ٢٠٢١: ١٢١).

مسألة القمامة والتلوث تبرز بشكل دائم في رواية نائل الطوخي «نساء الكرنيتينا» (٢٠١٣). وتصور الرواية عصابة إجرامية من النساء تسيطر على مدينة الإسكندرية على مدى ثلاثة أجيال. وتبدأ القصة من حيث تنتهي، إذ يقتل كلب ينبش القمامة خلال اشتباك بين السلطات المصرية وأباطرة الجريمة في «الكرنتينا» في عام ٢٠٤٦. من هنا، تعود بنا القصة إلى أوائل القرن الحادي والعشرين في القاهرة، حيث تورط الزوجان إنجي وعلي في مقتل رجل في محطة رمسيس، وهربا على إثر ذلك إلى حي «الكرنتينا» بالإسكندرية. مرة أخرى، يخلق وصف القضايا البيئية العمرانية تشابهاً بين الواقع المعاصر والمستقبل الذي يتخيله الواحد داخل الرواية. يبدو كما لو أن الطوخي يريد إخبار القارئ بوضوح أن المستقبل سيكون بنفس مواصفات الحاضر، حيث تنبع هذه النظرة الديستوبية للمستقبل من شعور المرء كونه عالقا طيلة الوقت في حاضر أبدي ملوث ومقرّف.

نهاية العالم قادمة لا محالة

بإعادتها لإنتاج مجازات الخيال المناخي العالمي، تضع أعمال روائية عربية معاصرة عديدة تصورات لسيناريوهات كارثية لنهاية العالم تتضمن الانهيار الشامل للحضارة البشرية واحتمالية انقراض البشر كنتيجة مباشرة أو غير مباشرة لتغير المناخ الذي تسبب فيه الإنسان. ففي الجزء الأول من رواية ناجي، «استخدام الحياة»، يظل سبب نهاية العالم غير واضح. يصفه الراوي بأنه تأثير «غضب من الله. ولعنة من السماء، الرب قرر عقاب المصريين بالسبع لعنات» (ناجي والزورقاني ٢٠١٤: ١٠). لاحقاً، سيتبين أن تغير المناخ يمثل السبب الرئيسي وراء الكارثة المستقبلية، وكانت قد تورطت فيها الشركات الأجنبية التي حولت مسار النيل لإفساح المجال لإنشاء عاصمة مستقبلية جديدة. ورغم تقديمها كجانب خيالي، إلا أن الرواية هنا تشير إلى ما نرى في عالمنا من المشاريع الأشغال العامة الضخمة التي تهدف إلى التحكم بمسار مياه النيل لتلبية ما يقدم في كل مرة على أنه «احتياجات سياسية واقتصادية ملحة» (ميخائيل ٢٠١٣: ١١٤). كما أن الإشارة إلى الشركات الأجنبية أمر مثير، إذ يبدو أن ناجي يقصد الاستعمار الأوروبي، الذي تجاوز تأثيره السياسة ليشمل كذلك إعادة تشكيل طبيعة مصر واستعادة صورتها التوراتية المقدسة كأرض خضراء. وطوال القرن العشرين، استوعبت ونفذت الحكومة المصرية والنخب المحلية، بما فيها الجيش، نفس الخيال البيئي، وبدأوا بتنفيذه عبر مشاريع بناء عملاقة، الهدف من ورائها تحويل الصحراء إلى أرض خضراء وتعديل تدفق النيل.

السيول والفيضانات هي مبعث الأحداث في عمل روائي آخر يتناول صراحةً مسألة تغير المناخ: *The Solar Grid* «الشبكة الشمسية»، وهي رواية مصورة نشرت في عشرة أجزاء مكتوبة باللغة الإنجليزية بين عامي ٢٠١٦ و ٢٠٢٠ من تأليف الفنان المصري المقيم في الولايات المتحدة، جنزير يعتقد الفنان أن الأثر البيئي لسد أسوان على مصر يرمز إلى التأثير الضار للإنسانية على الكوكب بأسره (باتي ٢٠١٦). بل إنه في روايته يمد تأثير السد ليشمل الكوكب كله، بعد أن حوله إلى شبكة شمسية ضخمة تعيد إنتاج ضوء الشمس الاصطناعي. ثم يتخيل طفلين من القاهرة يستهدفان هذه المجموعة الشمسية الخيالية ويفجرانها. القصة تتبع رحلتها لتحقيق ذلك وأثره في تغيير البلد إلى الأبد (المرجع نفسه).

في الوقت الذي تتركز فيه الروايات المذكورتان أعلاه حول مصر والفيضانات، يتخيل المؤلف العراقي حسن بلاسم في قصته القصيرة «حدائق بابل» (المتضمنة في مجموعة «العراق + ١٠٠» ٢٠١٧) نهاية العالم نتيجة للتصحّر وسلسلة من العواصف الرملية التي جعلت منطقة بلاد ما بين النهرين بأكملها غير صالحة للسكن. تأتي الكارثة البيئية بعد سنوات من العنف الدموي بسبب التعصب الديني والرأسمالية الكلاسيكية؛ إلا أنها تمثل كذلك فرصة لإعادة تشكيل المشهد الإقليمي. في نفس المجموعة القصصية، تعرض قصة «المتكلم» لضياء الجبيلي (بلاسم ٢٠١٧: ٦١-٨١) نهاية العالم الناجمة عن نفاد النفط في المنطقة. هنا يتداخل «الخيال المناخي» مع ما يسمى بـ «الخيال النفطي» (petrofiction)، وهو نوع أدبي «يتناول الدور الذي يلعبه النفط في المجتمع المعاصر» (إيمري ٢٠١٢). تروى

اضمحلال المناطق الحضرية

كثيرٌ من النصوص الديستوبية تقع أحداثها في بيئات حضرية تكون فيها المدينة مُدمرةً إثر كارثة طبيعية، أو فاسدة وخائفة. اللافت أن المصطلح العربي المستخدم للإشارة إلى «الديستوبيا» هو «المدينة الفاسدة»، باعتبارها المضاد لمصطلح «المدينة الفاضلة» الذي استخدمه الفارابي (٨٧٢ - ٩٥٠) للإشارة إلى «الدولة المثالية»، ومن ثم «المدينة الفاضلة» (عقيل ٢٠١٧). في رواية ناجي «استخدام الحياة»، يتأرجح السرد بين العاصمة الجديدة في خمسينيات القرن الواحد والعشرين وواقع القاهرة الراهن. حيث يضطر سكان القاهرة ما بعد عام ٢٠١١ للتعامل مع ظروف مناخية لا تطاق وتدهور عمراي، إلى جانب مشاكل اجتماعية وسياسية. تتناول الرواية بالوصف شخصيات تعرضت لدرجات حر ورطوبة جعلتها تتسبب عرقاً وغير قادرة على التنفس. الهواء شديد السخونة لدرجة أن بسام، الشخصية الرئيسية في الرواية، كاد أن يحترق جلده وهو جالس في شاحنة صغيرة عالقة في زحمة المرور، ويلبس سيارته من الخارج. وبمخلاف درجات الحرارة العالية، على المواطنين التعامل مع القمامة. جزءٌ من المدينة يقع في الحرائب مع نفايات مكدسة في كل مكان. يصف بسام: «رائحة النفايات والروث القادمة من مقابل النفاية ومزارع الحنازير تصبني بالغيثان» (ناجي والزورقاني ٢٠١٤: ٥٠). كما أن الزحام المروري هو أيضاً حقيقة ثابتة، أو «الإيقاع الطبيعي للحياة» (المرجع نفسه: ٢٠٤)، على حد قول الراوي. وعند نقطة معينة، يعلق بسام بعد أن علق في الزحام لساعات: «مرحبا بكم في جحيم القاهرة، حيث الحياة كلها انتظار طويل، ورائحة الزبالة وروث الحيوانات بأنواعها دائماً في كل مكان» (المرجع نفسه: ٥٠). وإلى جانب ذلك، فالهواء نفسه فاسد - يجعل المرء مريضاً بشكل لا يمكن علاجه، وفي بعض مناطق القاهرة يستحيل بناء أي شيء بسبب الهواء الملوث وخطر الإصابة بالأمراض.

تدهور القاهرة العمراني الذي نلجده في الرواية (في حركة المرور والحرارة والنفايات) هو بالكاد مبالغة لواقع القاهرة العمراني المعاصر، ويتكرر في أعمال روائية مصرية أخرى تقع أحداثها في المستقبل. ففي رواية «عطاردي» (٢٠١٥)، لمحمد ربيع، التي تدور أحداثها في عام ٢٠٢٥، تساهم البيئة العمرانية في الرؤية الديستوبية التي تقدمها الرواية. عطاردي هو قنصل يراقب المدينة من موقعه أعلى برج القاهرة، ما يمنحه وضعية أفضل لقتل الناس. لذا، فهو غالباً ما يعلق على قبج الهندسة المعمارية. لكن من السمات البارزة للبيئة العمرانية وجود القمامة والتلوث. أحد أبطال الرواية هو «رجل الزبالة» الذي يعيش ويقتات على القمامة ويسكن وسط أكوامها المتراكمة داخل أنقاض القاهرة السحطمة. وهو مثل أي مواطن عادي، يحلم ببناء منزل كبير وتكوين أسرة؛ لكن البيت الذي سيؤوي هذا المواطن وعائلته سينحط داخل هرم هائل من القمامة. في هذا النص، تمثل النفايات البؤس وغياب الإنسانية: إذ يمنح «رجل الزبالة» في البداية نوعاً من الملجأ لفتاتين يتيمتين ثم ينتهي به الأمر إلى اغتصاب الكبرى عدة مرات قبل أن ينهي حياته بسكين صديء. إلى جانب القمامة، يوصف الهواء في المدينة بأنه ملوث وقدر. وكذلك الأمر بالنسبة إلى المياه، إذ يصبور النيل بأنه لم يجر إلا في جحيم، ألوانه «أحمر وأسود وأزرق بألوان الدم والحراء والبحث» (ربيع ٢٠١٥: ٢٤٨). في الوقت الذي تصنف فيه الرواية على أنها ديستوبيا، لكن الواحد لا يسعه إلا أن يلاحظ كيف أن القاهرة المستقبلية تشبه وضعها الحالي، حيث غالباً ما يكون تلوث الهواء والماء ورائحة النفايات ورؤيتها أمراً لا يطاق. وقد لاحظ العديد من المراقبين أن محتوى رواية «عطاردي» «ملاصق للواقع بشكل مؤلم»، كما ورد في مقالة على موقع «مدى مصر»، لأنها تصور «عالماً يبدو أننا بالفعل نسكنه جزئياً» (الجبالي، مقتبس في مقال كيتي ٢٠١٦). أزمة القمامة التي تصورها الرواية هي أمر واقع. والتحقيقة، أنه في الوقت الذي أكدت فيه المنظمات غير الحكومية ووكالات الإعانة وعدد كبير من الأعمال الأكاديمية تحديداً على جدوى الأنظمة المحلية غير الرسمية في إدارة النفايات تحت إشراف مجتمع الزبالين المسيحي في القاهرة، نجد في المقابل أن الحكومة المصرية قد زعزعت استقرار النظام بقوة في عام ٢٠٠٩ من خلال سياسة التخصخصة، بعد أن اتخذت من انتشار أنفلونزا الحنازير ذريعة للقضاء على الحنازير التي قام مجتمع الزبالين المحلي بتربيتها لالتها بمعض من النفايات العضوية، مما فاقم من وضع القمامة أسوأ مما

مصر، تؤثر تقلبات الطقس سلباً على الإنتاج الزراعي وتساهم في تضخم أسعار الفاكهة والمحاصيل (عرفات ٢٠٢٢). أما في العراق ولبنان، فقد أثار فشل الدولة في التعامل مع التحديات البيئية احتجاجات واضطرابات اجتماعية واسعة النطاق (كريدي ٢٠١٦). بل يمكن القول إن الآثار الاجتماعية الاقتصادية لتغير المناخ في الشرق الأوسط لعبت دوراً في إطلاق الثورات الشعبية المعروفة باسم الربيع العربي (جوستون ومازو ٢٠١١).

ومع ذلك، ورغم هذه التحذيرات، لا تضع البلدان العربية على أجنداتها الوطنية والحضرية هذه القضايا على محور جاد ومجدي. صحيح، أن جميع الحكومات العربية صادقت على اتفاق باريس للمناخ لعام ٢٠١٥. كما أقرت كلها بالالتزام بالخطوة الحضرية الجديدة للمؤتمر الأمم المتحدة المعني بالإسكان، وبمفهومها الثنائي للاستدامة، الذي يتألف من الحفاظ على البيئة والاندماج الاجتماعي (فيرديل ٢٠١٩: ٣٥). إلا أن من الصعب العثور على استراتيجيات، على مستوى الدولة، تركز صراحة على الاستدامة، ناهيك عن سياسات ومشاريع ملموسة لتنفيذ هذه الاستراتيجيات. ولقد مثلت ثورات الربيع العربي فرصة للعديد من الأنظمة غير الديمقراطية أو الأوتوقراطية لتأجيل هذه الاهتمامات التكنولوجية العالمية بعيدة المدى والتركيز بدلاً من ذلك على استعادة النظام على الأرض.

إضافة إلى أن بعض الحكومات الوطنية، مثل حكومات مصر والمملكة العربية السعودية والإمارات العربية المتحدة، أطلقت سلسلة من مشاريع عمرانية عملاقة عبارة عن بناء مدن كبرى يسوق إليها على أنها مستدامة وذكية وخضراء. من أمثلة هذه المشاريع «مدينة مصدر» في ضواحي أبوظبي، التي أطلقت عام ٢٠٠٨ وجرى التخطيط لها من البداية لتكون مدينة خالية من انبعاثات الكربون، لكن لم يتم بعد تنفيذها بالكامل؛ وكذلك العاصمة الجديدة في مصر، التي أعلن عن التخطيط لها في عام ٢٠١٥، وهي حالياً قيد الإنشاء كمدينة مبنية من الصفر في الصحراء المصرية بقصد أن تكون المركز الإداري الجديد للبلاد؛ وأخيراً، مدينة «نيوم» في المملكة العربية السعودية التي أعلن عنها في عام ٢٠١٧ على أنها دولة أكثر من كونها مدينة، مكتملة بقوانينها المستقلة وقواتها الأمنية، ومازالت إلى الآن تبني في منطقة تبوك شمال غرب المملكة العربية السعودية. وفي الوقت الذي تقدم فيها هذه المشاريع باعتبارها وسائل لجذب الاستثمار الأجنبي إلى البلدان، وخلق المزيد من فرص التشغيل، وإرساء نمط حياة جديد ومتقدم، نجد أنها تعكس الطبيعة الاستبدادية للحكومات التي تقف وراءها، حيث استبعد المواطنون تماماً من المشاركة في تخطيطها وتمويلها. بل إن نشطاء حقوق الإنسان في كل من مصر والمملكة العربية السعودية تحدوا آلاف الأشخاص رحلوا قسراً من بيوتهم، دون تعويض مناسب، من أجل بناء المدن الكبرى. فضلاً عن أن هذه المشاريع الحضرية ترى في الاستخدام الواسع للتكنولوجيا، وخاصة الروبوتات، بديلاً للعمالة البشرية. ففي «نيوم»، ستكون الحياة «اصطناعية أكثر منها (...) بيولوجية»، على حد التعبير الوارد بالموقع الرسمي للمشروع (نيومبوينت ٢٠٢١). وسيسهر على خدمة كل شخص عدد من المساعدين الآليين، بالإضافة إلى قرين رقمي شخصي، للقيام بجميع أنواع المهام اليومية، من التنظيف إلى تحديد مواعيد الطبيب. وفي عاصمة مصر الجديدة، «سيتمكن المواطن من تسيير جميع شؤون حياته من خلال هاتفه المحمول»، بحسب محمد خليل، رئيس قسم التكنولوجيا بمؤسسة «العاصمة الإدارية للتنمية العمرانية» (ACUD) وهي شركة المقاولات المملوكة للحكومة والجيش التي تتولى بناء المدينة. بالإضافة إلى نظام مراقبة سيبتبع التجمعات والازدحام المروري، ويكتشف حوادث السرقة، ويرصد الشبهين أو الأجسام الغريبة، ويطلق الإنذارات الآلية في حالات الطوارئ» (رويترز ٢٠٢١). من الناحية البيئية، ستساهم الأنظمة التكنولوجية المتقدمة في الحد من النفايات من خلال رصد التسريبات أو الأعطال، ومن خلال السماح للسكان بمراقبة استهلاكهم.

على مواقعها الإلكترونية، تبدو هذه المدن متألثة ومبهرة، وربما تكون مغرية لمن يمكنه تحمل كلفتها. أما بالنسبة إلى عامة المواطنين العرب، فإن الخطوة والتكلفة غير واردة بالمرّة. المثير في الأمر أن أدب الخيال المناخي العربي يعبر عن هذه التناقضات من خلال نقل السرد بين المدن المدمرة حالياً والحياة المستقبلية الوهمية في المدن الذكية، حيث تمثل نهاية العالم نقطة الانهيار بين الاثنين.

أزمة المناخ في أدب «الديستوبيا» العربي المعاصر.

«أي مستقبل؟ نحن فيه الآن وكم أشعر بالسأم منه، يُقرُّ بذلك بسّام، الشخصية الرئيسية والراوي في رواية أحمد ناجي «استخدام الحياة»، المنشورة في عام ٢٠١٤ مع رسومات أيمن الزورقاني (٣٥). بسّام، مصري، ٤٦ عاماً، أحد الناجين من «النكبة»، وهي كارثة بيئية دمرت مصر وبقية العالم في خمسينيات القرن الحادي والعشرين. تتجلى هذه الكارثة العالمية في البداية كموجة حارة ثم كعاصفة رملية هائلة تجتاح مدينة القاهرة كلها، لتعقبها سلسلة من الهزات الأرضية تحيل المدينة بأكملها إلى كومة من الأنقاض. تندثر عاصمة مصر بتراثها العظيم، تنهار الأهرامات أولاً، ثم تليها كل شواهد الحضارة والعمارة والشعر والنثر، مخلقة خسائر فادحة في الأرواح البشرية والمنشآت المالية، وشعور دائم غير مشبع بالانتماء يسود بين مواطنيها الجدد.

هذا السيناريو الكارثي ليس إلا واحدة من المآلات المحتملة لأزمة المناخ كما يصورها الأدب والفن العربي المعاصر على مدى العقد الأخير. وكما يتضح من المثال الوارد أعلاه، فإن أغلب هذه الأعمال الروائية يندرج ضمن أدب «الديستوبيا»، بمعنى أنها تعرض رؤية تشاؤمية حول المستقبل. منذ اندلاع الانتفاضات العربية عام ٢٠١١، لفت انتباه العديد من النقاد العرب والدوليين وجود طفرة في الأدب الديستوبي المكتوب باللغة العربية والمترجم في السوق الدولي على نطاق أوسع. ولقد تنوّلت بالبحث السمات الجمالية للأدب الديستوبي بشكل أساسي على ضوء علاقته بالأحداث السياسية المصاحبة للربيع العربي الذي يفسر على أنه فشل في المسار الثوري بدأً في عام ٢٠١١ (التير ٢٠١٦). غير أن هذا التركيز على السياسة المحلية صرف الانتباه بعيداً عن حقيقة أن هذه النصوص تشترك أيضاً مع تحديات عالمية مثل تغير المناخ والتدهور البيئي. في عام ٢٠١١، صاغ الصحفي دان بلوم مصطلح «الخيال المناخي» (climate fiction) لوصف الأعمال الروائية المكتوبة باللغة الإنجليزية ويمثل فيها المناخ موضوعاً رئيسياً للسرد (جلاس ٢٠١٣). ويرى باحثون مثل أدام تريكسليبر (٢٠١٥) وأديلين جونس-بوترا (٢٠١٩) أن الخيال المناخي يشكل جزءاً كبيراً من الأدب الديستوبي والكارثي المنشور باللغات الأوروبية على امتداد العقدين الأخيرين. ورغم الظهور التقطع للمقابل العربي لهذا المصطلح في الصحافة الثقافية على غرار «أدب تغير المناخ» (صبح ٢٠١٨)، و«الأدب البيئي»، (الرجيب ٢٠١٩) أو الصيغة اللفظية «كلايمت فيكشن» (غالي ٢٠١٦) - للإشارة في الغالب إلى أعمال مترجمة - فإن الباحثين والنقاد العرب لم يعملوا بعد على تطوير خطابهم النقدي حول الخيال المناخي العربي.

في الوقت ذاته، لم يكن المؤلفون العرب بمعزل عن الأزمة العالمية الحالية. فهم يرسمون في أعمالهم الأدبية صورة قائمة للتدهور البيئي الراهن والخطر الوشيك لتغير المناخ. وتتماز صورة المستقبل في أعمالهم بأنها اضمحلال للمناطق الحضرية ورؤى كارثية لنهاية العالم ومدن مستقبلية ذكية كجنات آمنة مضلة - أو بعبارة أخرى، نهاية العالم آتية لا محالة، وستظل البشرية على قيد الحياة، لكن فقط بالتنازل عن الكرامة والحرية.

الخطر الوشيك لتغير المناخ

القلق الإيكولوجي الذي يعتري الكُتاب العرب هو نتيجة مباشرة للتحدي المزدوج الذي سيواجهه سكان الشرق الأوسط وشمال إفريقيا على مدى العقود القادمة: التأثيرات المحتملة لزعزعة الاستقرار الناجمة عن تغير المناخ، وتحول سوق الطاقة الدولي لصالح مصادر الطاقة المتجددة، وهو ما يهدد اقتصادات المنطقة القائمة على النفط. ثمة اتفاق واسع أن تبعات تغير المناخ ستكون شديدة، وفي بعض الحالات ستشكل تهديداً وجودياً في منطقة الشرق الأوسط، وأن هناك حاجة ملحة إلى بذل جهود كبيرة للتخفيف والتكيف (على سبيل المثال، فيرنر ٢٠١٢). لقد باتت التبعات الوخيمة واضحة للعيان، مثل الجفاف الطويل الذي ضرب سوريا. وشهدت بلدان عديدة، مثل الكويت والإمارات العربية المتحدة، موجات حر غير مسبوقة، وقد يؤدي ارتفاع درجات الحرارة إلى جعل أجزاء من المنطقة «غير صالحة للسكن» بحلول نهاية القرن (على سبيل المثال، ليليفيلد وآخرون ٢٠١٦). في

تيريسا بيبه

أزمة المناخ في أدب ,,الديستوبيا" العربي المعاصر

MECAM Papers | Number 02 | September 29, 2022 | <https://doi.org/10.25673/92263> | ISSN: 2751-6490

من بعد عام ٢٠١١ ، والرواية العربية المعاصرة تقدم في الغالب تصوراً بأشياء يعكس نظرة متشائمة للمستقبل. وقد أصبحت لهذا الأدب أهمية خاصة لأسباب ليس أقلها أن التدهور البيئي يمثل مشكلة رئيسية في المنطقة العربية، بل وكذلك نظراً لأن تغير المناخ يلوح في الأفق باعتباره تهديداً أكبر لسبل الحياة في العالم من خلال التصحر وارتفاع مستوى سطح البحر.

- يتناول أدب الديستوبيا العربي منذ عام ٢٠١١ صراحة مسألة تغير المناخ. ومن الأمثلة البارزة عن هذا التوجه رواية ,,استخدام الحياة" للكاتب المصري أحمد ناجي (٢٠١٤) ورواية *The Solar Grid* (الشبكة الشمسية) للفنان والكاتب المصري جنزير (٢٠٢٠)، فضلاً عن القصتين القصيرتين ,,المتكلم" و,,حداثق بابل" للكاتبين العراقيين ضياء جبيلي وحسن بلاسم (٢٠١٦).

- معظم هذه الأعمال تطرح مجموعة من القضايا المشتركة، ومن ذلك أولاً، تأثيرات تلوث الهواء والماء، وتصريف النفايات، والازدحام المروري، والبيئة العمرانية على الحياة اليومية للمواطنين. وثانياً، اقتراب نهاية العالم بسبب الاستغلال المفرط للموارد الطبيعية وتغير المناخ. وثالثاً، إنشاء مدن ذكية ومستقبلية واستخدام التكنولوجيا والطاقة المتجددة كوسيلة لشق الطرق وسط رماد الكارثة.

- تصور غالبية هذه الأعمال البيئة المستقبلية على شاكلة الحاضر. بينما تشير أخرى في توقعها لسيناريوهات الكارثة، إلى أن الحياة لا تنتهي بنهاية العالم، وأن المجتمعات العربية ستجد طرقاً للنجاة، وغالباً ما سيكون ذلك من خلال الحلول التكنولوجية والاستثمارات الأجنبية.

الإطار

يجب إيجاد مزيد من الفرص لتطبيق النظريات الإيكولوجية على الأعمال الروائية التي قد لا تندرج ضرورة ضمن أدب الديستوبيا أو الخيال العلمي. كما يظهر وجود مخلوقات غير بشرية وتصوير التدهور البيئي في الأعمال الروائية الواقعي أن تغير المناخ يمثل موضوعاً يشغل معظم المؤلفين والفنانين العرب، وبالتالي فهو يطغى على معظم أشكال الإنتاج الثقافي المعاصر.

جدول المحتويات

1 ————— **النسخة العربية** أزمة المناخ في أدب "الديستوبيا" العربي المعاصر

ميكام
مركز ميربان
للدراسات المتقدمة
في المنطقة المغاربية



MECAM
Merian Centre
For Advanced Studies
In The Maghreb

MECAM Papers

2

أزمة المناخ في أدب "الديستوبيا" العربي
المعاصر
تيريسا بيبه

SPONSORED BY THE

Philipps



Universität
Marburg



UNIVERSITÄT
LEIPZIG



G I G A
German Institute for Global and Area Studies
Leibniz-Institut für Globale und Regionale Studien

Forum
Transregionale
Studien



Federal Ministry
of Education
and Research